УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді.. $2.00
Поза Канадою ............ $2.50

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
# UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Subscription in Canada $2.00
In the U.S.A. .......... 2.50
Address: UKRAINIAN NEWS
10012-109 Street
Edmonton, Alberta, Canada

No. 1. Vol. XVII. Edmonton, Alberta, Tuesday, January 4, 1944. Едмонтон, Алберта, вівторок, 4. Січня, 1944. Число 1. Рік XVII.

## Червоні 10 Миль від Передвоєнної Польської Границі

### СОВЄТСЬКІ ВІЙСЬКА ЗАНЯЛИ КОРОСТЕНЬ, ЖИТОМИР. — ВИТЕБСЬК, НОВГОРОД ВОЛИНСЬКИЙ І БІЛА ЦЕРКВА ПЕРЕД УПАДКОМ.

Російська армія ґен. Ватютіна зробила прорив на київськім відтинку і заняла в середу Коростень, посуваючись за тиждень боротьби 35 до 62 милі на 200-милевому фронті. Посуваючись на північний захід від Коростеня здовж залізниці Коростень-Сарни-Ковель, праве крило армії Ватютіна заняло село Пояски, 10 миль від передвоєнної польської границі. Поза тою місцевиною є остання залізнича стація Олевськ, а далі границя.

На полудне советські війська заняли Андреевичі, 15 миль на північний захід від Новгороду Волинського. Інша група військ посувається в сторону того важного міста від полудневого сходу.

На полудне від Коростеня а полудневий схід від Новгороду Волинського, червоні здобули Житомир. Це місто червоні були здобули на початку листопада, однак тиждень потім німці відобрали його. Шведська преса подала, що німецька команда казала свому війську відступити з Житомира без більших боїв. На полудне від Житомира лежить 80-тисячне місто Бердичів, де була головна кватира маршала Манштайна, заки червоні перервали на фронті. Бердичів обійдений на півночі а на полудне від Бердичева інші советські війська заняли Козятин і підходять до Калинівки, недалеко на північ від Винниці. Ця ґрупа продирається у сторону Жмеринки, незвичайно важного залізничого вузла на залізниці Львів-Одеса.

### ЗАГРОЖЕНІ АРМІЇ В ПОЛУДНЕВІЙ УКРАЇНІ

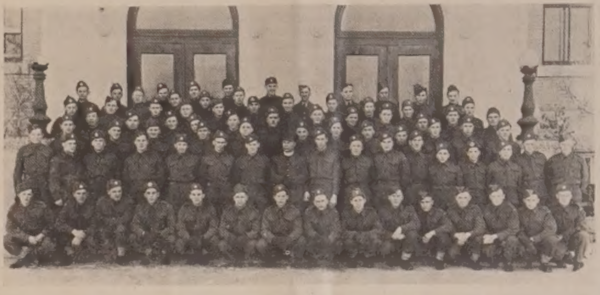
З Москви подали, що червона армія є віддалена 90 миль від Басарабії а 35 миль від залізниці Одеса-Львів. Перервання тої лінії позбавило б німецькі армії в полудневій Україні довозу і відступу. Німці мусіли б тоді відступати до Румунії, а це рівнялося б катастрофі рівній під Сталінґрадом.

Якщо німці не зможуть створити сильного оборонного фронту на ріці Бог, то німецька армія над долішнім Дніпром мусітиме скоро відступати в сторону Румунії, в противнім разі може бути окружена.

На півночі стоїть перед упадком Витебськ. Також Біла Церква на полудневий схід від Києва, де німці бороняться дуже завзято.

Армія Ватютіна, як подають німці, має 500,000 війська.

### 80 українських вояків греко-католиків зі своїм капеляном, Впр. о. капітаном М. Т. Пелехом, у Форт Ґеррі, Ман.



**Перший ряд** зліва направо: (стоять)Бутановський, Гудима, Гладей, Бойко, Москаль, Ґурніцький, Книдичин, Царук, Впр. о. М. Т. Пелех, Жаровський, Андрунюк, Мельничук, Прозняк, Блоха, Маковіцький, Позначук, Байдужа.

**Клячать:** М. Головатюк, І. Дорогий, І. Стефора, Н. Капій, В. С. Становський, М. Завішаль, А. Демський, П. Клюк, С. Теслик, С. Заїк, Д М. Базюк, А. Нога, Г. Кошуляк, В. Плюства, В. Сливка.

**Третій ряд:** Порайко, Місько, Урбановський, Костів, Зварич, Ріпка, Михайлишин, Васнюк, Веґер, Фик, Самборський, Бонзибіда.

**Четвертий ряд:** М. Озарко, І. Шевчук, І. Сокульський, Ф. Признер, А. Морок, Д. Стефин, Д. Іванишин, С. Андрейчук, В. Завада, Г. Білоус, П. Кізлик, С. Гладій.

**Пятий ряд:** В. Романишин, П. Пондій, Г. Ґалан, Ю. Шинкарик, Д. Костур, Сокль, І. Шведак, В. Зеленіцький, І. Пасічний, Д. Гарасимик.

**Шестий ряд:** Антонюк, Вівчар, Ямашів, Панчишин, Котак, Стех, Харамбура, Кендифор, Гарабик, Стободґен, Тихоліз.

**Семий ряд:** Кульбаба, М. Колтун, Н. Музика.

### ЗАТОПИЛИ ТРИ НІМЕЦЬКІ ПРОТИТОРПЕДОВЦІ

Британська фльота виборола нову морську побіду над німцями, цим разом у Біскайськім заливі, на захід від полудневої Франції. Були затоплені три німецькі протиторпедовці, причім був легко ушкоджений британський кружляк. В битві взяли участь також літаки з обох сторін.

Німці приписують собі перемогу в тій битві. Кажуть, що затопили шість британських протиторпедовців і ушкодили два кружляки. Німцям треба було хоч паперової побіди, щоб потішити своє населення по втраті панцирника Шарнгорст.

### ТОДЖО ОСТЕРІҐ, ЩО АЛІЯНТСЬКІ УДАРИ ПОВАЖНІ

Японский премієр Тоджо сказав у парляменті, що аліянтська "протиофензива стала дійсною, поважною й завзятою боротьбою, що ведеться на ріжних фронтах." Японський премієр старався переконати свій нарід, що японська армія і фльота "відбивають успішно всі наступи." Цісар Гіроґіто сказав, відкриваючи сесію парляменту, що "воєнна ситуація є дуже поважна".

### ІМЕНОВАНИЙ КОРОЛІВСЬКИМ ДОРАДНИКОМ

**Іван Е. Басараб, К.С.**

Між чотирнадцятьма адвокатами в Алберті, що були іменовані при кінці минулого тижня Королівскими Дорадниками, є також Іван Басараб, довголітній адвокат і громадський діяч в Едмонтоні, а також один з основників та постійний член Дирекції Видавництва Українських Вістей. (Докладніше про п. Басараба знайдуть читачі на ст. 7-ій цього числа У.В.)

## Побіда Канадійців в Ортоні

Одною з назв, що появляться на бойовім прапорі канадійських полків, буде Ортона. В цім малім адрійськім порті велася незвичайно завзята битва цілих десять днів. Треба було здобути кожну вулицю, кожний дім, кожну пивницю окремо. В Ортоні німці перший раз ужили проти канадійців метачів вогню. Врешті перемогу канадійців мусіли признати самі німці. З містечка осталися тільки румовища. Німці відступили милю на північ від Ортони і там тепер стоїть лінія. Одинадцять миль на північ від Ортони є портове місто Пескара, а звідтам іде гостинець просто до Риму. Тому німці так уперто бороняться.

Поява цілого канадійського корпусу в Італії означає, що канадійці будуть на тому фронті постійно й одна дивізія буде зміняти другу на позиції. Котра саме є друга дивізія, що недавно прибула з Англії і з котрих полків і баталіонів вона складається, ще не оповіщено.

Місцеві успіхи мала також пята американська армія, на західнім побережжя Італії, однак поступ операцій є повільний через лиху погоду, гористий край і впертість німців.

### КАНАДА ВИДАЄ ШІСТЬ РАЗІВ БІЛЬШЕ ЯК У МИНУЛІЙ ВІЙНІ

Ця війна буде коштувати Канаду 31. березня, 1944 р., $10,-824,000,000 не вчисляючи дарунку для Анґлії на суму $1,518,000,000.

Минула війна від 1914 до 1920 р., вчисляючи видатки на демобілізацію армії коштувала Канаду $1,670,408,213. Отже ця війна коштує шість разів більше як коштувала минула війна.

Тепер служить у канадійській армії 725,000 мужчин і жінок. В самім летунстві служить 200,000 канадійців, мужчин і жінок. У минулій війні перенесено було 18,852 вояків з канадійської армії до британського летунства.

У фльоті служить 70,000, в попередній війні служило тільки 9,000 моряків.

Сухопутна армія числить 470,000 мужчин, в минулій війні числила 620,000. За морем є тепер 250,000. У попередній було 424,000.

В теперішній війні служить 37,800 дівчат і жінок, у попередній було 2,900.

У воєнній індустрії працює 260,000 жінок, у першій Світовій Війні працювало 30,000 у фабриках муніції.

Канада виробила муніції і зброї за $6,500,000,000, в попередній війні за $1,068,000,-000.

В цій війні Канада вивезла воєнної продукції (матеріялів, поживи і зброї та муніції вартости $4,000,000,000) на суму $6,700,000,000, у минулій війні вивезено за $1,002,672,000.

### В ІНВАЗІЙНІЙ АРМІЇ Є 73 ПРОЦЕНТ АМЕРИКАНЦІВ

Американський сенатор Джансон зробив публичну заяву, що 73 процент европейської інвазійної армії складається з американських вояків. Сенатор є членом військової комісії в сенаті і стоїть близько до воєнних справ. Подібну заяву зробив у пресі американський радієвий коментатор Дрю Пірсон. Однак багато людей у Вашинґтоні сумніваються, щоб аж таке велике було число американців. Та коли подумати, що командантом інвазії зістав американський ґенерал Айзенгавер, то нема сумніву, що в операціях "другого фронту" візьме велике число американців.

### АМЕРИКАНСЬКА ПОМІЧ РОСІЇ

У Вашинґтоні проголошено урядово, що до 31-го жовтня, 1943, Злучені Держави вислали Росії з Ленд-Лізу 7,000 літаків, 3,500 танків, 150,000 скорострілів, 150,000 троків, 25,000 легких авт (джіпс) і 225,000 полевих телефонів. Все те вартости $1,199,102,000.

### ДО УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ САСКАЧЕВАНУ!

Ще раз пригадується всім зарядам відділів Б.У.К., щоб якнайскорше відбули річні збори й вибрали активний заряд на біжучий рік. А звіти, спис заряду членів негайно треба прислати на руки писаря.

Зближається велике свято Рождества Христового. Тому проситься всіх членів Б.У.К., щоб це свято відсвяткували гідно, по питомому нашому звичаю і традиції, і пішли з колядою до своїх сусідів і знайомих на орґанізаційний фонд Б.У.К.

Отже просимо всіх до щирої праці. Всі разом, всі вперед, до цілі, а певно, що Дитятко Ісус поблагословить наші зусилля!

Христос Раждається!

**В. Филипович,** писар.

### БОЛЬШЕВИКИ ЗАВЕРТАЮТЬ ДО СТАРОГО

Доносять з Москви, що большевицька влада залишила коедукацію або спільне виховання шкільної молоді і натомість завела окремі кляси по школах для хлопців і окремі для дівчат.

Визначний советский педагог, проф. М. Чузмер, заявив, що коедукацію старшої молоді заведено було на те, щоб поборoти так скоро як можливо суспільну нерівність полів, якої коріння сягають віків.

"Тепер, говорив він, ми стоїмо перед новим важним завданням. Найважнішим завданням є скріпити нашу основну суспільну одиницю, соціялістичну родину, на основі повного розвивання прикмет мужескости в батьків і жіночости в матерей як голов родини з рівними правами.

"Мусимо постаратися завести те, щоб школа розвивала хлопців, які колись стануть добрими батьками і мужними борцями за соціялістичну батьківщину, і дівчата, що мають стати розумними матерями і спосібними видати нове покоління.

"Для осягнення цього конечно завести окреме виховання хлопців і дівчат у дитинстві і в дозріваючім віці. Нема сумніву, що в коедукації затираються певні черти мужескости і жіночости" — сказав совєтський професор.

Отже большевики зробили ще один відворот. Довгі роки пропаґували моральну розперезаність, "освідомлювали" дітей у полових справах, заохочували до розводів, а понад усе розбивали родину як основу суспільности, не говорячи вже про родину як Божу установу. Тепер крок за кроком завертають до "буржуазних предразсудків". Привертають родину. Нічого доброго не вийшло з розбивання родинного життя.

### ЗАТОПИЛИ 12 ЯПОНСЬКИХ КОРАБЛІВ

Американські субмарини знову затопили 12 японських кораблів, в тому один протиторпедовець.

### ВІЙНУ В ЕВРОПІ ВИГРАЄМО В 1944 Р., СКАЗАВ АЙЗЕНГАВЕР

Ґен. Айзенгавер, начальний вожд головної інвазійної армії в Европі заявив отверто й без застережень, що аліянти виграють европейську війну в 1944 році.

Айзенгавер зробив цю заяву на пресовій конференції перед виїздом до Англії, щоб перебрати команду інвазійного фронту.

### ВЕЛИКІ ВИДАТКИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Злучені Держави видали в 1943 році $83,000,000,000, з чого на війну $82,000,000,000. Це значить, що пересічно кожного дня видавали $225,000,000 на війну. За час свого існування від 1776 року до 1926 року, видали всього $87,300,000,000, отже майже стільки, що в однім 1943 році. А від 1776 по кінець грудня 1943 видала $247,000,-000,000, з чого $32,000,000,-00 в 1942 році. Видатки Америки в 1943 році рівняються третині того, що видала за 167 років свого існування.

Державний довг Злучених Держав виносив 31-го грудня, 1943, суму $170,420,000,000.

### АНТИСЕМІТИЗМ В НЮ ЙОРКУ

В телеґрамі з Ню Йорку сказано, що мейорові Ляґвардії предложено репорт побиття жидівських хлопців і збещещення синагог дітьми. "Виглядає, що діти були підмовлені злобними людьми" — сказано в письмі. А ще додано, що на одній з протестантських церков хтось намалював свастику.

### ЛИВАН І СИРІЯ ЗДОБУЛИ НЕЗАЛЕЖНІСТЬ

Тимчасовий французький парлямент — Французький Національний Комітет Визволення в Альжирі проголосив, що з днем 1-го січня, 1944, Ливан і Сирія стануть самоуправними державами. Однак французи не зреклися мандату, набутого з рамени Ліґи Націй, на основі якого Франція виконувала адміністрацію в обох краях.

Отже під напором населення й на інтервенцію Британії і Злучених Держав французи згодилися на самоуправу Ливану й Сирії, однак обстоюють хоч паперову залежність від Франції.

### Місцеві новинки

**Перед Різдвом** перед кожний едмонтонський шпиталь заїхали американські троки і привезли різдвяні пакунки для всіх хорих дітей, вояків і сухітників.

**Албертійський** атторні-дженерал Мейнард заложив сильний протест проти постанови домініяльного уряду, який віддав американським судам право судити всіх американських військових за злочин і проступки, зроблені в Канаді. Він сказав, що цей розпорядок відмовляє канадійцям правної охорони зі сторони канадійського права, коли в справу замішані канадійські горожани.

**Вогонь** у будинку Ла Флеша при 102 стр. зробив шкоду на $60,000. З трудом врятовано з вогню дві жінки й дівчину.

**Університетський шпиталь** буде добудований коштом $450,000. Будова зачнеться по святах.

**Місто мало** загального приходу з публичних ужиточностей в 11 місяцях (трамваї, вода, електрика) **$5,958,287.**

### Заповідають пайкування тютюну

В домініяльнім департаменті рільництва уважають за можливе пайкування тютюневих виробів у Канаді, якщо не буде збільшена продукція в 1944. На привіз більшої кількости тютюну з інших країв є мала надія, бо й там є менше як треба.

В Канаді від довшого часу забракло деяких тютюневих виробів, головно цигар вищої якости.

### НІМЦІ ПРО ЧОРЧИЛА

Німецька пресова аґенція подала через радіо, що Винстон Чорчил, який одужав з запалення легенів, виїхав до Асван, кураційної місцевости над рікою Нілем у полудневім Єгипті, де замешкає в готелі Катаракт. Це донесення, що не має потвердження з аліянтських джерел, додає, що з Чорчилом є його дружина й дочка Сара.

## Нова Аліянтська Команда

### ПОЛЬСЬКИЙ ПРЕМІЄР ЇДЕ ДО ПРЕЗИДЕНТА РОЗВЕЛТА

**У справі полагодження польсько-російського спору**

Премієр польського іміґраційного уряду Станіслав Міколайчик є в дорозі з Лондону до Вашинґтону, де буде прийнятий президентом Розвелтом. Польський уряд зістав поінформований міністром заграничних справ Іденом про теґеранську конференцію й услівя, на яких Росія годиться відновити дипльоматичні звязки з польським урядом. Поїздка Міколайчика до Розвелта стоїть власне у звязку з тою справою, однак лондонський Таймс остерігає, що полагодження польської проблеми не є легкою справою, як собі обіцюють у деяких колах.

**Справа західньо-українських земель.**

Однак лондонський "Сандей Диспеч" заповідає з авторитетною певністю, що Польща сподівається внедовзі підписати з Росією 20-літній пакт приязні, подібно як підписав чехословацький уряд і пакт про взаїмну допомогу. А це сталося б на таких услівях:

Росія згодиться відступити Польщі більшу частину її східніх земель, які вона окупувала в 1939 році. Однак Росія рішучо хоче задержати для себе Східню Галичину зі Львовом, а зате винагородить Поляків Східньою Прусією і частиною Шлеска. Совєтський уряд також домагається усунення ґен. Соснковського, головного команданта польської армії, бо уважає його ворогом Росії.

Польський уряд відповів на це, що він не може прийняти рішень накинених силою і пропонує залишити справу границь неполадненою до кінця війни. Також відмовився усунути ґен. Соснковського, бо він має попертя від польської армії й тому, що "одна держава не може позволити другій диктувати в справі міністрів, бо це її внутрішня справа".

Британія і Злучені Держави проголосили назначення нових найвищих вождів в европейській війні проти Німеччини.

Американець ґен. Айзенгавер який дотепер був начальним вождом аліянтів над Середземним морем, зістав верховним вождом всіх сил, що зроблять інвазію на західню Европу. Йому підлягають всі морські, сухопутні й воздушні сили Британії, Злучених Держав, Франції та менших держав. Осідком команди ґен. Айзенгавера є Лондон.

Ґен. Монтґомері, команданта 8-ої британської армії в Італії, перенесено до Англії, де він обійме команду над всіма британськими сухопутними арміями, в тому також над канадійською. Імя Монтґомері стало синонімом перемоги.

Головним командантом над Середземним морем, від Ґібральтару до Персії, зістав ґен. Метленд Вилсон, дотепер командант 9-ої армії в Сирії й Палестині. Підчас війни в Греції в 1941 році, Вилсон командував британськими військами.

Ґен. Александер, дотепер помічник ґен. Айзенгавера над Середземним морем, зістав головним командантом в Італії. Йому підлягають обі армії, 8-ма британська і 5-та американська.

### Рекордові приходи Сіенара

Президент Канадійських Державних Залізниць Воґен сказав що загальні приходи Сіенара в 1943 році винесуть $440,000,-000. В минулому році Сіенар мав $375,000,000 загального приходу.

### РІЗДВЯНА ПРОМОВА КОРОЛЯ

Король Юрій VI. промовив 25-го грудня через радіо, засилаючи різдвяний привіт усім народам Імперії і Спілки Британських Народів, армії, фльоті і летунам, союзним державам і "всім, які переживають тугу на вигнанні або страхіття інвазії та очікують нашої будучої перемоги."

Король сказав, що хоч є світлі вигляди на майбутнє, то однак нелегкі дні стоять перед народом в найближчім часі, маючи очевидно на думці недалеку інвазію західньої Европи.

### НЕ СПІЗНІТЬСЯ ХОЧ ТЕПЕР!

Цього тижня змінюємо наліпки. Хто хоче, щоб його наліпка була змінена цим разом, нехай чимскорше пришле свою передплату на 1944 рік.

Ще раз остерігаємо, що як хто не відновить своєї передплати на цей рік, тому здержимо дальшу висилку часопису.

**Адміністрація Українських Вістей.**

НАШИМ ДОРОГИМ ВЛАДИКАМ

Їх Ексцеленції

**Преосвященному Кир Василієві Володимирові**

— і —

Їх Ексцеленції

**Преосвященному Кир Нілеві Николаєві**

ВІД ВЕРХОВНОЇ УПРАВИ І ВСЬОГО ЧЛЕНСТВА

засилаємо найщиріші побажання

## Веселих Свят Різдва Христового

ТА ОБИЛЬНИХ ЛАСК БОЖИХ У НОВІМ РОЦІ!

**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ — СЛАВІТЕ!**

ВЕРХОВНА УПРАВА
Українського Запомогового Братства
св. Николая в Вінніпегу.

**Іван Жаровський,** голова **Василь Саган,** секретар


### ЖОВНЯРСЬКА КОЛЯДА

Пильнуєм чат . . .
А дома десь сімя ціла
Засіла довкруги стола
Різдвяних свят.

Пильнуєм чат . . .
А дома над цілим селом
В цю хвильку носиться кругом
Луна коляд.

Пильнуєм чат . . .
А дома радість, гомін, рух,
Всі сходяться, друг чи не
друг,
Брат чи не брат.

Пильнуєм чат . . .
Останнє це Різдво, чи ні,
Для нас далеко в чужині,
Без хвиль відрад?

Пильнуєм чат . . .
День-ніч, чи літо чи зима,
Спокою, сну для нас нема,
Лиш рев гармат.

Пильнуєм чат . . .
Пильнуєм. Боже, глянь на нас!
Постережи в Різдвяний час
Нам рідних хат!

**Василь Щурат.**

(Чати, це передня сторожа на фронті.)

## Приготовляють населення на великі жертви в часі інвазії

У Вашинґтоні урядова верхівка поважно журиться наставленням населення супроти війни. Тут мають враження, що американська публика не розуміє конечности великих жертв, як ціни перемоги. Досі ті жертви не були великі, але з хвилиною, як почнеться інвазія Гітлерової Европи, треба бути готовими на тричі більшу жертву в людях, ніж досі. Згідно з урядовими оголошеннями згинуло досі в боях 130,000 американських вояків. Отже треба допускати, що в трьох будучих місяцях згине їх більше ніж пів міліона. Уряд стоїть за тим, щоб публику приготовити при помочі фільм до жертв і тому уряд потивний вирізуванню з правдивих воєнних фільм таких місць, які вказують на страхіття війни. Більше реалістичних картин принесе домів реалістичну правду про війну — думають високі урядовці.

### ДОМАШНІЙ ПРОМИСЛ

Поліція викрила в Ст. Боніфес (коло Вінніпеґу в Манітобі) горальню самогонки а машинерію розібрала й перевезла до Вінніпеґу. Каже, що це найдоскональніша і найкраща машинерія й горальня, яку коли небудь викрито в Західній Канаді.

## Югославські партизани воюють на 350 милевім фронті

С. Л. Сулцберґер, кореспонцент Ню Йорк Таймсу, пише з Каїра, що югославська партизантська армія Броза Тіта має зорганізованих 250,000 людей, чоловіків і жінок. Вона бореться проти найкращих полків Гітлера на 350 миль довгому фронті між Юлійськими Альпами в Славонії на півночі й Альбанією на полудні. Проти неї стоїть більше німецьких дивізій, ніж проти американських і британських військ в Італії. За свій завзятий спротив вона дістає допомогу від Америки й Британії і при їх команді є американські й британські військові місії.

Ідеольогічно на них має великий вплив комунізм і вони з тим не криються. Політично вони заявляють себе вільною федерацією південно словянських народів без спеціяльних прав для нікого з них. Не дивлячись на те, аліянти віддали їм до розпорядимости свої летунські бази в Італії та посилають їх кораблями величезні ладунки зброї й амуніції: гармати, троки, уніформи, медикаменти і спеціяльні воєнні апарати.

Уряд Броза має в собі людей різних поглядів: від старих комуністів до давніх реакціонерів. Він видає свої гроші й затягає позички. Має свою пошту, залізницю, міністерство рільництва та міністерство освіти для поширення освіти між селянством.

## Франко пробує апізерської політики супроти аліянтів

Генерал Франко розвязав Еспанську Міліцію Фалянгістів. Цей крок уважають так в Лондоні, як і в Еспанії, за спробу заспокоїти аліянтів.

Притокою розвязки служили еспанському диктаторові недавній напад фалянгістів на британський консулят в Сарагосі, а потім напад їх на американський консулят в Валенсії.

Фалянгісти були тісно звязані з вибраною ґвардією націстів та італійськими чорносорочниками. Їх міліція стояла в різкій певній позиції до еспанської армії.

## Замах на начальника Ґестапо в Україні

Стокгольм. — Часопис "Афтонтіднінген" доносить, що партизани вдерлися в Рівному до канцелярії д-ра Алфреда Функа, президента спеціяльного суду Гестапо для України, та пострілили його смертельно.

Смерть Функа викликала поважне враження в націстичних кругах, бо Гестапо не може зрозуміти, як партизани могли вдертися так далеко в глиб окупованої німцями території. За вбивство Функа Ґестапо нехайно розстріляло сотку мешканців Рівного та вислало велике число інших до концентраційних таборів. Функ був відомий зі своєї жорстокости.

## Совєти поставили рубом питання балтійських країв

Совєтський уряд відмовився брати офіційну участь в аліянтській комісії для розсліду воєнних злочинів, поки аліянти не признають совєтському урядові права висилати до цеї комісії 16 делеґатів, по одному з кожної республики, що складається на совєтський союзі. Совєтський Союз покликається на приклад Британської імперії, котра в цій комісії має представників не тільки від Британії, але й від Доміній. Аліянти противляться такому пляновi організації комісії, бо мовляв, цим признано би Совєтському Союзові права до балійських держав, а крім цього такий плян дозволив би совєтським делеґатам майоризувати всіх інших.

## Габсбурґи мають у Лондоні приятелів

Лондон (ОНА). — Серед впливових консервативних кругів у Лондоні панує думка, що як скінчиться війна, то було б добре відбудувати стару австрійську державу, зробити з неї монархію і посадити на трон когось з Габсбурґів. Про Отта покищо мови нема, але тому, що він бачився в Квебеку з Чорчилом і тому, що він взагалі має амбіцію бути монархом, можна припускати, що англійські консервати мають його на думці. Їх журнал "Ревю оф Ворлдс Ефейрс" пише, що як прийде на черґу відновлення австрійської держави, то там буде три політичні групі, з яких монархісти можуть мати найбільшу популярність.

## Берлін знищений на 60 проц.

"Базлер Националє Цайтунґ" подає заяву якогось швайцарського очевидця, неподаного по імені, що Берлін знищений на три пяті та що 2 міліони душ його населення не має даху над головою.

Шведські кореспонденти доносять з Берліну, що поліція ще добуває трупи зпід румовищ домів, розбитих підчас рейдів. Багато людей похоронені так глибоко, що хіба по війні можна буде дізнатися про справжнє число жертв рейдів. По місті чути ввесь час вибухи вибухових матеріялів, котрими поліція розбиває небезпечні румовища. На звук цих вибухів багато людей, не могучи вдержати своїх нервів, дає явний вияв своїм почуванням страху. Берлін виглядає як місто-опир. У багатьох місцях ще горять вугілля й дерево, зложене в пивницях домів, хоч вони занялися ще три тижні тому. Ніччю синє полумя горіючого вугілля надає містові застрашаючого вигляду.

### НАД СТАЙНЕЮ ЗОРЯ

Над Вифлеємом ніч,
Ні зірочки на небі,
Ні звуку на землі!
Заснуло місто в білих мурах,
Стиснулись череди овець,
Поклались стада круторогих,
Замовкли пси, шакалі не
заводять.
Вколисоні тим безгомінням
ночі
Поснули пастухи,
Тихо — темно.

І враз:
Мов хвилі дивних дзвонів
Розлилася в просторах пісня:
"Хвала во вишніх Богу!"
Стривожились отари,
Пробуркалися стада,
Протерли очі пастухи.

І бачать:
З маленької опущеної стайні
Що від років тулилась у
вертепі,
На пітьму ночі сяйво бє!
А з темної безодні неба,
Велика як ніколи
Над стайнею:
Зоря!

Промінням землю огортає,
Промінням землю золотить,
А найяснішим з ним
Із найщиріших самоцвітів
На стайню вказує.
І вчули пастухи таємний голос
У своїх щирих, простих душах:
Старинний заповіт звершився:
Христос, Син Божий народився!

**Роман Купчинський.**

## Партизани Тіта відсувають короля і Міхайловіча

Югославська протифашистівська рада, зверхна виконна влада тимчасового уряду маршала Броза Тіта, заборонила королеві Петрові вертатись до Югославії, поки край не буде звільнений з ворожих сил та не відбуде голосування над монархією.

Рівночасно протифашистівська рада позбавила уряд короля Петра в Каїро всяких прав, навіть відмовила йому права представляти за границею краю представляти народ Югославії.

Тимчасом у Лондоні стає що раз ясніше, що й ґенерал Драджа Михайлович буде незадовго усунений зі своєї позиції. Британський уряд постановив відкликати свою військову комісію при ґенералі Михайловичу; дехто каже, що це вже справді зроблено. З того видно, що Британія не приписує вже ніякого значіння діяльности ґенерала Михайловича, дарма, що він ще далі має становище міністра війни в уряді короля Петра на вигнанню. Британський уряд посунув своє нехтування ґенерала Михайловича до того, що навіть не повідомляв його про стрічу представників маршала. Тіта з аліянтськими військовими проводниками, що відбулася недавно в Александрії. Британський уряд, що правда, не закидає ген. Михайловичеві, що він самий співпрацював з німцями, як це йому закидають комуністи, але закидає йому, що він не мав досить впливу на своїх поплечників, або здержати їх від співпраці з німцями й сербським квіслінгом Недічом для боротьби проти партизанів Броза-Тіта.

**Щоб дати працю** всьому насеиенню Злучених Держав по війні, треба 65,000,000 цивільних занять.


**Всім Нашим Численним Добродіям**

ЯКІ ПАМЯТАЛИ НАС УБЕСЬ МИНУЛИЙ РІК А ОСОБЛИВО ПЕРЕД РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ

засилаємо щирі побажання

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та обильних ласк Божих у Новім Році!**

ПОРУЧАЄМОСЬ І НАДАЛІ ВАШІЙ ЛАСКАВІЙ ПАМЯТИ

**Діти і Сестри Служебниці Сиротинця св. Анни в Айтуні, Саск.**

ST ANN'S ORPHANAGE. ITUNA, SASK.


### В ГАЛИЧИНІ ЗАМАЛО ЛІКАРІВ

Стокгольм, Швеція (ОНА). Німецька преса в Галичині пише, що там бракує лікарів. Бракує тому, що в Галичині перед війною було багато лікарів жидівської народности, яким тепер німці заборонили практикувати. Більшість вивезена Бог знає куди, а польські лікарі також вивтікали або забрали їх німці в концентраційні табори. Старших польських лікарів німці оставили в спокою, але сказали їм брати за візиту пацієнтів відповідно до їх чистого приходу чи зарібку. А тому, що в Галичині тепер тижко людям жити, то й польські лікарі збідніли.

**Михась Бетонний.**

# Рідне Село у Свят-Вечір

Рідними землями неслись святі, таємні слова: Різдвяні Свята, Свят-Вечір. Вже довго наперед земля прибралась у білий кожух. Гаї, ліси посивіли та дрімали старечим віком. Ялинки накрились платками сріблолистого снігу. Небо випогодилось та покрилось міліонами яснoблимаючих зірок, а ясний місяць вилізав зза горба на село з чарівними загадками вечора.

Село, як казочка в поезії, надулось піристими хатками, обтулилось пухом та весело курилось запашними димами. Діти села, рідного села, тремтіли таємною радістю надходячих хвилин. Всі ховались у хатки. Лиш пси перекликувались. Ставало тихіше. Мило. Чарівно. Свят-Вечір настав.

По середині рідного села стояла хата. Стояла піриста палатка Івана й Катерини, його жени. Діточок у них Бог дав десятеро. "Хай здорові ростуть", шептала мати Катерина, куди ходила. Найстарший, Михась, літ 25, секретар читальні. Другий, Богдан, перший співак у хорі. Маруся, донечка мила, красуня, зірка, заступниця голови "Орлів". А дальше Ігор і Іван та Катруся—гімназистка. Степан, Володимир і Славко — школярі. Ромцьо, найменший, літ чотири, Іван і Катерина приготовлялись довго до свят. Та діти все ж таки пильніше виглядали. Старші діти бігали на проби співу вечорами, а школярі тесали, майстрували, за пастирями бігали аж у місто далеке і вертеп красний, якого ще ніхто не видів — втяли.

Всі були готові і зібрані до Свят-Вечора. Хатка простора, вечером. Вибілена, чиста, а прикрашена цвітами, що їх Марусині ручки з дівчатами тяли і складали взори краси. Святі образи світились та рухались наче живі. Подушки вишивані, обруси гафтовані.

Всі діти з Іваном вийшли до сіней. В кухні лишилась Катерина з Марусею. Тихо у світлиці, наче маком сій. Батько Іван взяв у руки вязку сіна пахучого, сини старші околотини пшеничної соломи, що свіжістю природи дихали. Кожний щось у руках мав, а Ромцеві дали колач білий пшеничний нести.

"Готові!" Тихо стало. Іван відчинив двері і привитав як рік-річно: **"Христос раждається з домом сим."**

..**"Славімо Його"**, хором загуло. Робота потекла скоро. Іван сіно стелить на дубовім столі, Катерина обрус накладає. Сини дідуха розстелили миттю. Маруся з меншою сестричою страви зносила.

"А де є той ладан? Та ж покадити треба! Ану но ти, Михасю, покади, та ж ти перший по мені!"

Маруся подала черепок з жаром, а Михась всипав пахучого ладану і почав кадити. Попід лави, ліжка, під столом, по хаті.

"Піди ще до кухні, Михасю," — мати Катерина просила. Все було готове. Іван засвітив свічку і поставив між колачами.

"Так, діти, зірка зійшла на небі, клякнім і Богу помолімося..."

Всі клякли. Тихо шепотіли молитви вірних дітей. "Бог предвічний народився!" затяг здоровим ще голосом Іван, всі підхопили. "Прийшов днесь..." Події з піснею мінялись чарами.

За стіл засіли після порядку. Батько вінчував Катерині. А Михась в імені всіх дітей родичам. Катерина сльози радости обтирала, а Марусі почервоніло лице жалем радости.

"Хай вас, діти, Бог благословить щастям і добром! Працюйте і вчиться! Я знаю, ви будете добрими дітьми!"

Гомін веселости облітав стіл. Їли діти, перекидувались веселими жартами і плянували як то підуть колядувати. При кінці Богдан затягнув веселої коляди:

"На Україні нині новина,
Настала нам свята хвилина."

Що хвилі неслись спільні коляди. Діти вставали і розходились. Хіба Ромцьо лишиться дома, а решта: "О мамо, де ж їх втримати нині!"

"Хай ідуть, та ж то Свят-Вечір" — відказала Катерина.

"Діти, а де ж той вертеп? Внесіть у хату, хай подивлюся." "Засвіти!" "А тут свічка!" "Но уважай, бо запалиш!"

Тимчасом надбігли сусідські діти. Іван приглядався і тішився незмірно.

"Ану, ходім!" Взяли вертеп і пішли.

"Діти, гарно колядуйте на Рідну Школу. Уважайте на вертеп, щоб не поломили," наказувала Катерина.

Хату як замело. Лишилось троє: Іван, Катерина і Ромцьо. Іван сів на лаву коло вікна і думки насіли його вже трохи посивілу голову. От діти красні, Богу дякувати! От діти, як вони красно зберігають святі, таємні скарби рідної землі. Будьте благословенні! Думав, почав люльку набивати.

"Іване, іди до худібки. Подивись, та її Святим Вечером привитай," з кухні заговорила Катерина.

Іван: "Йду, йду!" Вийшов з хати на двір. Синява небесна гралась срібними вогниками, та заливались ясними лучами повного місяця. "О, красний Свят-Вечір. О Боже, слава Тобі!" Мороз трошки репотів під ногами та снігом розсипався дрібку. Пси дерлись навперегони. Зі всіх усюдів неслась пісня, гамір, рух. Іван устав і вслухувався. Якась солодкість пройшла дрощами. Невимовна сила накривала село.

Іван обійшов обійстя, та заглянув до худібки і її почастував стравами. Катерина ще начиння прятала, як Іван вернувся в хату.

"Мамо, а де ж ті дрібні, для наших малих колядників?"

"Там на полиці під образами. Маєш уже?"

"Є... є..." Іван гроші зняв на час. Перша пара колядників задзвонила козою так, що Ромцьо підскочив.

"Новая радість світу ся звила..."

а ними другі зі звіздою, то з вертепом. Ішли й не переставали нові й нові колядники. Всі діти наче змовились, веселили своє рідне село у Свят-Вечір.

До Івана вже й куми прийшли вінчувати Святами. Попросив у хату та гостились і балакали, весело про село, нарід, церкву і війну, яка ніби буде.

Нараз убігла в хату Маруся: "Зараз до нас хор прийде." Ду, ду, ду- ду... наче греміло. Випари з уст неслись, сміхи і жарти переливались гомоном зблизька. Тихо повставали і хвиля, та наче з під землі виросли сили. "Нова радість стала, яка не бувала."

"О, як красно!" заговорив кум Никола. "Знаєте, то на то Просвіта, знаєте, до злого не веде, знаєте вчить, направду вчить."

"Просимо Тя, Царю,
Просимо Тя нині,
Верни волю, даруй долю
Неньці Україні!"

Сильні тони зіграної скрипки полетіли в небесні простори. Так співали діти рідного села. Це діти нові, діти, що носять у серцях горяч села.

Іван вийшов на двір, дякував та надгородив щирою лептою. Вернувся в хату, та ще довго з кумами колядував. По півночі розходились. Дітей не було. Струджена Катерина ляглa продріматись. Ромцьо спав уже.

Та й Іван ляг на лаві. Здрімав і любо снив. А рідне село не спало. Пісні не вгасали. Гомоном неслось дальше. Крізь села, міста Рідної Землі неслась тужлива пісня молитва волі і долі для дітей цеї Землі.

Земле! Земле рідная! Чи ж Ти не пізнала Бога воплоченого? Чи Ти Його тайн не прикрасила пахучими рожами слів? Чи ти не убрала ці слова музикою, тонами невмірущими? Земле велика! Чом Ти страдаєш?

От такі факти болючих подій надходили ранком.

Нараз забамкав дзвін, за ним другий. Іван зірвався. Дітей ще не було. Перехрестився, обмив лице і пішов з Катериною і Ромцем у церкву,

"В стайні на сіні,
в біднім вертепі,
Родився Цар слави..." неслося з церкви.

Всеночне дяки тягнули. Народ тиснувся.

Світла блимали, церковця пахла кадилом. Дяки знов завернули колядою:

"Прийшов днесь із небес,
Щоб спасти люд свій весь".

Гомоніла церква, село рідне гомоніло. Вечір святий хован свої чари. Зникав. Лишилась туга, за ніччю чарів, краси, щастя.

Сонце почало зоріти. Хвиля... і замкнуло на все тайну Святого Вечора Рідного Села...

— — — — — — — — —

Так село святкувало до війни. А як буде святкувати цього року?

**Не забувайте за Укр. Вісти! Чи Ви відновили передплату?**


МИ БАЖАЄМО

нашим Покупцям і Приятелям

**ВЕЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО**

— і —

**щасливого та успішного Нового Року!**

**Edmonton City Bakery**
LIMITED

# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

## Рільнича Політика Канади

**(Докінчення статті в числі з 21. грудня, 1943).**

**II. Треба поробити зміни в системі максимальних цін.**

Заведення державою найвище дозволених цін (сілінгс) є необхідною частиною політики Канади для поборювання інфляції, однак від часу до часу треба висувати думку про зміни максимальних цін.

Стеля цін відноситься тепер до вівса і ячменю і має ціль не допустити до продажі їх по вищих цінах. Є це зі шкодою для західніх фармерів, які продають збіжжя, а користають інші фармері, головно у східній Канаді, які купують збіжжя на корм для худоби. Уряд повинен знести цю стелю якнайскоріше і знайти якийсь інший спосіб для охорони східніх фармерів, які мусять купувати зерновий корм для свиней і худоби. Уряд повинен позволити на вивіз ячменю й вівса до Злучених Держав по такій ціні, щоб канадійські фармері мали з того очевидну користь, а також знести обмеження, що утруднюють вивіз до Америки.

Президент Юнайтед Ґрейн Ґроверс дораджує зокрема знесення стелі на солодовий ячмінь, щоб фармері мали охоту більше його сіяти. Крім того дораджує завести стелю на муку по вищій ціні пшениці, як тепер. Дотепер так є, що максимальна ціна муки є настановлена на основі ціни пшениці 77 3/8 цента за бушель. Президент Ло каже, що споживачі муки в Канаді не повинні бути призвичаєні до такої низької ціни, бо на його думку така низька ціна муки в Канаді може колись створити труднощі для осягнення вдоволяючих пшеничних цін заграницею.

**III. Допомога рільництву в переходовім часі**

Рільництво мабуть буде потребувати допомоги в переходовім періоді, коли воно буде переходити з продукції для потреб війни на продукцію мирного часу. Така поміч може бути конечною від уряду і від населення. Може статися, що буде треба поставити певну межу на рільничі продукти, нижче якої не сміють впасти ціни. Були б це заґарантовані мініцальні ціни. Однак не конечно треба думати, що з кінцем війни нагло скінчиться попит на молочарські продукти і мясо з Канади. Навпаки, є добрі причини думати, що Англія і европейський континен будуть через кілька років спроваджувати і мясо і молочні продукти передовсім з Канади. Страх декотрих фармерів перед наглим упадком цін заставляє їх уже тепер думати про зменшену продукцію худоби. Тому президент Юнайтед Ґрейн Ґроверс як і інші організації висувають пропозицію, щоб уряд заґарантував ціну худоби і молочних продуктів на два роки по війні. В той спосіб була б забезпечена продукція на тепер і на пізніше. Не був би то головний зарадчий спосіб для допомоги рільництву в переходовім часі, але до великої міри він поміг би фармерам перебути цей період без потрясень.

**IV. Повоєнні ринки для збуту пшениці.**

Приступаємо тепер до справи повоєнних ринків на пшеницю, які мусять бути підшукані і вдержані, коли мають бути забезпечені тверді основи для західнього хліборобства. Фармері можуть від часу до часу потребувати урядової допомоги і державних грошей, щоб перевести рільництво через особливо тяжкі часи, однак на довшу мету вони мусять уважати на те, що продукують на фармі і щоб свої продукти вдоволяючо продати, аби створити здорові основи для свого економічного життя та піднести життєвий рівень. У наступних роках, подібно як було це у минулому, успішне хліборобство в західній Канаді мусить полягати на збіжжю, а передовсім на продукції й вивозі пшениці. Найважнішою проблемою для західнього хліборобства є здобути і вдержати задоволяючі заграничні ринки для пшениці. Захід не може надто довго покладатися на канадійський уряд, щоб він далі робив те саме, що робить у воєннім часі, отже, щоб купував пшеницю і висилав її до інших країв на основі взаїмного пляну допомоги. Будемо мусіли подумати знову про торговельні ринки на засадах продажі й купна.. Ні нинішня машинерія збуту (пшенична рада), ні урядова допомога на забезпечать на довгий час вдоволяючого прожитку для фармерського населення на заході, якщо не будуть піднайдені заграничні ринки і якщо не буде задоволяючої ціни.

Першою певною пропозицією, яку висувають хліборобські організації, є те, щоб Канада в міжнародніх переговорах, які тепер зачинаються і дійдуть до вершка по війні, старалися, аби пшениця була предметом вільної торговлі в цілому світі. Кілька літ тому виглядало, що це неможливе. Тепер воно інакше. Кожний переконався, що будучність світа залежатиме від розвою міжнародньої торговлі й загальної знижки митних тариф. Та цілковите усунення митних границь мабуть далеке від здійснення. Однак виняток можна зробити для пшениці. Зі звітів Міжнародньої Конференції Поживи стає ясно, що в світі мусить наступити великий зріст продукції поживи, якщо світ має бути однаково відживлюваний. Делеґати всіх держав на тій Конференції зобовязалися в імени своїх країн піднести в себе відживу на вищий щабель, а виявилося, що навіть у найпоступовіших країнах велика частина населення недоїдає. Можна доказати, що вищий рівень відживлювання можна осягнути в багатьох країнах тільки в той спосіб, коли вони замість неекономічної продукції пшениці схочуть обернути теперішню пшеничну землю на продукцію мяса, молока, масла, яєць і подібної поживи, яку не можна спроваджувати з інших країн так поплатно, як пшеницю, а яка мусить бути випродукована в себе дома.

Канада має більший інтерес як кожна інша держава в міжнародній торговлі пшеницею. Тому домагаємося, щоб Канада зачала заходи тепер і продовжувати по війні, щоб довести до загальної угоди яка звязалаб ріжні країни не накладати тариф проти довозу пшениці. Це покладе основи для поширення торговлі також в інших напрямах.

*

Плянування повоєнного світа є предметом зацікавлення і дослідів багатьох установ — урядових і неурядових — приватного, провіціонального, державного і міжнародного характеру. Найкращою основою плянування нехай буде зрозуміння, що здорове рільництво є конечне для економічної і суспільної безпеки Канади; що здорове рільництво мусить спиратися на вивозі рільничих продуктів, і що найправдоподібніше такий вивіз мусить відбуватися головно в виді пшениці і пшеничних продуктів. Отже справа ринків збуту на пшеницю є основою всіх плянувань на будуче в в канадійськім рільництві.

## Знов обмеження паперу

Канадійські часописи мусять удруге зменшити консумцію паперу, цим разом о 10 процент. Обмеження зобовязує від 1-го січня. За причину подають зменшення вирубу дерева в лісах на папір.

Канада висилає тепер для Злучених Держав 500,000 тон паперу місячно, до Анґлії коло 45,000 тон, а сама зуживає на свої потреби 85,000 тон місячно.

## ПРО ГОДІВЛЮ СВИНЕЙ І ПРИХІД З НИХ

Про годівлю і прихід свиней тепер багато дискусій, особливо в Західній Канаді. Одні кажуть, що фармері мають тепер добрий прихід зі свиней, більший, як у якім попереднім році, а другі, головно фармері і фармерські організації доказують, що коли взяти під увагу ціну збіжжя, платню робітника та інші видатки, то вдійсности фармер одержує тепер з продажі свиней майже половину менше, як пять років тому.

Департамент рільництва при албертійськім університеті і Домініяльна Дослідна Фарма в Лаком, Алберта, перевели досліди над коштом продукції свиней і засаднично ґодяться, що кошт годівлі одної 200-фунтової свині виносив у листопаді, 1943, $20.60. Коли ж відтягнути ці кошти годівлі від ціни в тім місяці, то чистий прихід із 200-фунтової свині є $3.45.

Тому, що збіжжя в попередніх роках було танше, то й прихід зі свиней був більший. І так чистий прихід з продаші свиней був у 1938 році—$6.98, у 1939 — $5.90, у 1940 — $3.68, у 1941 — $5.82, у 1942 — $7.65, а в 1943 році — $3.45.

Коли брати зовсім безсторонньо, то фармер, який занимається мішаним господарством, а не самою годівлею свиней, заробляє більше на свинях, бо не платить робітника. У всякому разі, ті, що задумують покидати годівлю свиней, повинні добре застановитись над тим, чи продукція чогось іншого буде для них більш поплатною.

## ВІДОМОСТИ ДЛЯ КОНСУМЕНТІВ

**Від Інформаційної Услуги Консументів в Оттаві.**

**ФАБРИЧНІ КОНСЕРВИ ОВОЧІВ**

Цьогорічний врожай на овочі зовсім не дописав. Слідуючі числа фабричних консервів показують правдивий стан:

1941, 2,000,000 пачок конс. ов.
1942, 1,600,000 пачок конс. ов.
1943, 800,000 пачок конс. ов.

Брак овочів у цім році і більший попит на овочі є причиною такого малого числа фабричних консервів. В виду того треба було завести пайкування консервованих овочів для більш справедливого розподілу.

**СУШЕНІ ОВОЧІ**

**Сливки:** Запас сушених сливок для населення дома є значно більший. Хоч ще досі нема точних обчислень, однак є сподівання, що в цім році буде 400,000 фунтів сливок більше як минулого року, а два і пів міліона фунтів більше ніж у 1941 році.

**Фіґи:** В цім році буде 2,000,000 фунтів фіґ. Це є 1,000,000 фунтів менше, ніж у 1942 році.

**Морелі і Брескині:** Так морель як і брескинь зовсім не буде на ринку до продажі для домашнього населення в Канаді і в Злучених Державах.

**Яблука:** Сушених яблук буде більше до продажі в цім році. Минулого року відсилано великі посилки відводнених яблук до Британії. В цім році затримується більшу кількість для домашнього вжитку.

**Родзинки:** Австралійських родзинків буде менше, а більше буде з Каліфорнії. Загально в цім році буде 6,800,000 фунтів родзинків більше ніж у 1942 році. Австралійські посилки вже наспіли, отже родзинки будуть продаватися скорше в цім році.

**МЕТЕЛИКИ ЛІТАЮТЬ В ЕДМОНТОНІ**

В останніх дня грудня знайшли в Едмонтоні два живі метелики на вікнах знадвору. Оба були брунатно жовтої краски.

# Новинки з Канади

## Канадійська армія буде армією інвазії на Зах. Европу

Міністер оборони Ралстон, який вернувся до Оттави після поїздки до Анґлії й Італії, мав пресову конференцію з репортерами 20 часописів і на ній заявив, що канадійска армія за морем буде діяти як інвазійна армія під верховною командою ґен. Айзенгавера. Канадійськьа армія буде одною з ґруп британських армій, якими командує тепер ґен. Монтґомері, відомий командант 8-ої армії в Африці а опісля в Італії.

Ралстон не сказав, як буде виглядати канадійска армія. Як відомо, вона складаєтсья з двох корпусів з додатком двох танкових бриґад та інших технічних війск. Один корпус тепер воює в Італії під командою ґен. Крірара. Чи цей корпус буде перевезений назад до Анґлії, чи останеться в Італії, а до другого корпусу в Анґлії буде доданий британський корпус й оба корпуси будуть т в о р и т и першу канадійську армію, невідомо. Також невідомо, хто буде командантом канадійской армії. Дотеперішній командант, ґен. Мекнотон уступив з причини лихого здоровля, як подано урядово. Однак лондонський кореспондент до канадійської преси писав, що крім того могла бути ще інша причина; було публичною тайною від літа, що ґен. Монтґомері і ґен. Мекнотон взаїмно себе не зносять. І коли Монтґомері перебрав команду над усіма британськими арміями в Анґлії, в тому й над канадійською, Мекнотон уступив. Тимчасовим командантом канадійської армії став ґен. Стюарт, але й він не має здоровля, а крім того не має бойового досвіду.

## Канадійські втрати можуть бути тяжкі

З Лондону доносять, що втрати канадійців у двотижневій битві на ріці Моро і в містечку Ортоні можуть бути досить поважні.

Ці бої були найтяжчі для канадійців в Італії, судячи по звідомленням з бойової лінії. Канадійський успіх не міг обійтися без таких жертв, коли зважити, що бої тревали довго а ворог боронився дуже завзято.

## Не буде вільно викидати комірників

Представник Ради Цін в Оттаві заявив, що уряд внедовзі видасть заборону викидати з домів рентівників, які мешкали в теперішніх домах на початку війни. Цей розпорядок буде виданий на те, щоб запобігти ситуації з мешканнями в перелюднених містах. В останніх часах власники домів виповіли мешкання багатьом комірникам від 1-го травня, 1944, і це заставило уряд видати заборону.

## Літак завіз флю до Аклавику

В канадійськім містечку Аклавик над Північним Океаном живе 250 людей — трепери, ескімоси й індіяни, крім лікаря, 2-х норс, учителя і поліцаїв. Тепер 90 процент населення Аклавику хорує на епідемію інфлюенци. Недугу завіз літак, який прибув туди 16. грудня з поштою. Про пошесть повідомлено Оттаву і на її доручення вислано до Аклавику літак з ліками. Першими, що захоріли, були люди, які мали до діла з поштою.

## Зміна годин в лікерових склепах в Алберті

З днем 3-го січня привернено давні години в лікерних склепах в Едмонтоні, Калґарах, Летбридж, Медисин Гет і Дромгеллер. Продавати будуть від 2-ої до 7-ої пополудні. В додатку склепи будуть отворені від 10 до 1 години в день тільки для продажі пермітів. Пополудні не будуть продавати пермітів. Ця зміна є покищо на пробу і як покажеться непрактичною, то скінчиться 15. січня.

Албертійська Лікерна Контрольна Рада видала відмінні перміти, щоб не можна витерти імени власника і взагалі фальшувати.

## Каже, що не кликали нігрів до армії

Вінніпеґський часопис Фрі Прес зробив свої власні доходження й написав, що нігрів не покликано до служби в краєвій обороні в Манітобі. Кілька нігрів самі зголосились до активної армії, кілька служать при парашутах, однак підполковник С. Д. Мекферсон, манітобський окружний реєстрар, сказав, що він не кликав нігрім до служби на бажання з команди 10-го військогово округа. З команди округа сказали йому, щоб не посилав повідомлень нігрaм, аби вони зголосилися до краєвих оглядин для примусової військової служби. "Маю ось тут письмо з команди і спис більше як сто нігрів в військовім віці. Вони можуть їх мати кожної хвилини, скоро тільки захочуть" — сказав Мекферсон.

Урядовці з команди 10-го округа зараз відповіли на те, що вони не противляться покликанню нігрів і теперішні офіцири нічого не знають про лист висланий до Мекферсона.

Урядники державної селективної служби заявили в Оттаві, що вони нічого не чули про вимогу армії, вислану манітобському реєстрарові.

Це все діялося в вівторок, 28. грудня. А в четвер часописи принесли телеграму з Оттави, що на приказ міністерства оборони нігри негайно мають бути покликані до армії.


# "Walk Easy"

ШТУЧНІ НОГИ

ВИКОНАНІ В ЕДМОНТОНІ

З найліпшого матеріялу і майстерно зроблені з включенням ґарантного допасовування, забезпечують вам виґоду і вдоволення ці наші "ВОК ІЗІ" Штучні Ноги. Наш новий процес допасовування штучних ніг абсолютно забезпечує вам точне допасовання й відповідну лінійність. Цей допасовуючий процес ексклюзивно наш. Такого ґарантованого допасовання не дістанете ніде інде.

МЕТАЛЕВІ ШТУЧНІ НОГИ І ДОПАСОВУВАННЯ

Маємо на складі й допасовуємо на цілій лінії Тревалостеві Штучні Ноги і є в посіданні припасувати який небудь виріб штучних ніг.

Пишіть по повні інформації.
Наші ціни конкуренційні.

Трежюрі вавчерс приниимаємо радо.

EDMONTON ARTIFICIAL LIMB CO.

10133-99 Street Edmonton, Alta.
Phone 25214.

## Як Колядували в Піонірських Часах

Від часу до часу подибуємо в пресі або чуємо, про коляду вання в теперішніх часах. В містах колядники ходять пішки, їдуть трамваями або автомобілями, а на фармах також автомобілями або часом троками. Поїздять так колядники день, два, заколядують часом і сотку і не можуть нарадуватись, як то їх гарно принимали люди.

Щоб молодші знали, як то колись доводилось колядувати в Канаді, хочу дещо росказати про колядування в піонірських часах, от хоч би яких сорок років тому. Росскажу про нашу місцевість Равнд Гил, бо її найліпше знаю.

Наша парохія заснувалась 1903 року. Як прийшло Різдво Христове, то ми, поселенці, не могли обійти свят без колядування, бо в нас були ще свіжі спомини про Різдво в Старім Краю. Ну, а яке ж було б Різдво в Старім Краю без коляд?

Зібрався нас гурток — небіщик Павло Полячук, небіщик Николай Батюк, Антошко Драбин, який ще живе в Мондері, але дуже постарівся; здається мені, що був також Яків Яніцький, який також живе в околиці Мирнам. Причепився й я до них і пішли ми колядувати.

Драбин і Полячук походять з Лемківщини, а там трохи інакше колядують, як в інших сторонах Галичини. Лемки "тягнуть" так, а ми інакше. З того й починалась суперечка, яка "нута" старша і правдива. Що ми не сперечались, що наша арія ліпша, але нічого не помагало. Лемки таки колядували по свому і так мусіло бути. А найбільше лемки любили коляду "Предвічний родився под літи". Я пробував співати по лемківськи і підтягав так, як вони і за те лемки мене любили тай кликали мене "Пивлю".

Так як нині дивлюсь на старенького Драбина — він у сивім кожусі, з бляшаною скарбонкою на грудях. Скарбонка замкнена, а ключ мав якийсь інший колядник, вже не тямлю хто. Коляду вкидали в ту скарбонку, а по скінченні колядування розмикали її й рахували гроші.

На коляду давали тоді по 25 а то й по 10 центів. Раз, що люди були бідні, а друге — друге — щодо грошей, то все йшло по старокраєвому. І так першого (1903) року заколядували ми $4.15.

Слідуючого (1904) року ми вже їздили саньми і був з нами також покійний Іван Солонинка, що походив з Колиндян і хорував на падачку (небіщик упав на залізничій дорозі в Калґарах 1917 року і по тяг відтяв йому голову). Того року колядували ми чотири дні і заколядували щось коло $14.00. Боже, якої то було радости! Трохи та радість моя згасла, як я вернувся додому по чотирьох днях, бо покійна мама трохи дорікала.

В 1905 році вже самі хлопці ходили колядувати. Ходили ми пішки, бо зима того року була така як і сьогорічна. Було тепло, без снігу, аж любо. Того року ходив з нами Касько Щербанюк, Гринько Мостович, Домінько Жарський і Степан Козик, великий, здоровий хлопчиско, що потім став боксером, але другі боксери відбили йому здоровля. Зачали ми колядувати на саме Різдво. Ходимо ми день, другий, а то вже й третій. Ходили ввесь день і помучились, бо ніхто не кликав нас ні на обід ані на вечерю. Та коби лиш ходження, а то по дорозі хлопці борються. Боролись, боролись, аж нарешті Жарський підложив ногу Козикові і той гримнув на замерзлу землю. Почалась сварка, але щастя, що недалеко була хата і треба було йти до хати колядувати. Зайшли ми до хати змучені й голодні, бо знов без обіду. Попали ми на саму вечерю. Відколядували, а в жолудках музика грає. Ждемо, ждемо, але до вечері нас не кличуть. Один з нас каже до господині: "Я вкраю собі кавальчик хлібо." Жінка здогадалась, що ми голодні і приготовила для нас добру вечерю.

Не був то брак гостинности між нашими людьми, що нас не приймали, але була то біднота. Навіть на Різдвяні свята люди мали лиш хліб і чай, ну і стидно було їм приймати колядників хлібом і чаєм. Ті, що памятають піонірські часи і колядування в той час, то пригадають собі, як воно було. Для молодших нехай це буде наукою, як жили й колядували в Канаді 40 років тому.

**Павло Головатюк,**
Равнд Гил, Алта.

**З нагоди Нового Року** Гітлер сказав, що "в цій війні не буде побідників ні побіджених, але тільки вратовані розбитки або знищені."


КУПУЄМО БАРАБОЛІ

Платимо найновіші ціни.
Привозіть або пишіть до:

Bilous' Gardens

OAK STREET — BOX 395
DAUPHIN, MAN. Phone 381

Канада просить Вас о Двоє Яєць БІЛЬШЕ на Місяць

Воно вимагало коштовних наукових дослідів в додатку до довгих років досвіду Свифта з дробом, щоб виготовити цей малокоштовний, високопродуктивний корм для дробу!

"ЛИЙМОР" Консентрейт Свифта додає до домашнього зерна потрібні кормові складники, що їх не дає саме фармерське зерно. Ці протеїни, мінерали й вітаміни є відживляючо зрівноважені, щоб помогти куркам у здоровлю й силі . . . щоб вони могли нести ще їх! Нема там нічого, що яйця ліпшої якости й більмарнується . . . нема нічого, що ви продукуєте на своїй фармі!

Маємо повний склад кормів Свифта, що включають **Гро-Мор Гоґ Консентрейт Свифт'с Дейрі Консентрейт, Леймор Полтрі Консентрейт, Свифт'с Чик Стартер.** Питайте за кормами Свифта, багатими в протеїну. Можете дістати їх в ліпших млинах і в склепах з кормами всюди.

По докладніші інформації зайдіть до нас, як будете в місті на слідуючий раз.

ПОВНИЙ СКЛАД КОРМІВ СВИФТА

Swift Canadian Co., Limited

Edmonton, Alberta

**УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ**
Український Католицький Тижневик. Видає кожного вівтірка Видавнича Спілка Українські Вісти під адресою:
10012-109 Стріт, Едмонтон, Алберта, Канада.
Річна передплата в Канаді ..... $2.00
Поза Канадою ..... $2.50
Редакція за оголошення не відповідає.

**UKRAINIAN NEWS**
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Tuesday by the Ukrainian News Publishers Limited at 10012-109 St., Edmonton, Alberta, Canada.
Yearly subscription in Canada ..... $2.00
Outside Canada ..... $2.50

# ПІД РІЗДВО І НОВИЙ РІК

В повені статтей, які появляються в пресі з приводу Різдва Христового і Нового Року, люди складають собі взаїмно побажання веселих свят і щасливого нового року. При цій нагоді роблять підсумки за минулий рік і стараються вгадувати, який буде новий рік.

Є цілі покоління, що живуть спокійно без важніших випадків, звичайним, моральним, упорядкованим життям. Аж приходять великі війни, потрясення, наступають переломи політичні, суспільні, економічні. Ми власне живемо в такій переломовій хвилі. Кров і сльози пливуть ріками. Релігія і моральність в упадку. Сьогоднішній світ угинається під перевагою зла над добром, а гасла ненависти й боротьби приголомшують гасла любови, мира і справедливости. Людство, загрожене у самих основах своєї цивілізації й культури, з тривогою жде, що найближча майбутність принесе. В цім страшнім хаосі, котрий є образом сьогоднішніх часів і відносин, людська душа вирикається і лине з тугою до ідеалів вічної Правди — звертається там, де вже раз перед двома тисячами літ засіяла зоря Спасення. Може ніколи не була така пекуча туга за промінним блеском Вифлеємської Зорі, яка принесла на світ гасла Царства Божого на землі — любов, справедливість і мир Божий між людьми. Бо нема жадних інших звізд, котрі вели б людство до правдивого добра, крім одної звізди — Вифлеємської. Всі інші — це блудні вогники. Тому взаїмні побажання веселих свят і щасливого нового року нині перестали бути утертою фразою і людство інстинктовно надає їм дійсний, глибокий зміст.

Перед кількома роками, ще перед війною, писав один американський католицький часопис, видаваний в англійській мові, ось так з приводу Різдва і Нового Року:

"Перед 1937 роками Ісус Христос прийшов на світ для спасення людства. Та багато людей забули причини того Божого післанництва. Як вибух бухаючого вогнем вулькану, що метає згори маси горіючої ляви, так поділав світовий пожар і революції. Вони створили шалену психольоґію духа. В деяких краях, навіть католицьких, стоїть неприятель ще таки в їх нутрі. Він хоче розложити науку Божу. Хоче розложити фальшивими "науками", перекупствами в політиці, пониженням родини, розводами, поганими фільмами і театральними штуками, повінню неморальних книжок. Рабунок, обман, клясова ненависть, насильства ділають руйнуючо. Всякого роду матеріяльні клопоти створили невиносимі відносини. В рільництві, промислі, фінансах наступає кріза за крізою. Секти і всякі інші блудні науки зводять слабих характером. Руїнницький дух часу без милосердя вириває з людських сердець мораль і засади. Нове поганство, далеко гірше ніж старе, нищить нації. Деякі люди живуть серед найчорнішої ночі безбожности й морального здичіння. Людська суспільність іде — заточується від одної примани-липки до другої, від одного блуду до другого, ще гіршого . . . А відки ж взялася вся та біда і нужда? Відки взялося таке положення? З того, що Бога забракло. Не стало Його в замірах, не стало Його в ділах, не стало Його на цілім шляху людського життя. — "Я світло світа. Хто йде слідом за мною, не ходить у темряві, а має світло життя" — сказав Христос. Отже йдім до Його світла. Там рятунок і спасення" . . .

Що ж можна додати до цих розумних думок нині в цім найтяжчім з часів, яке памятає людська історія?

В таких часах не вільно віддаватися ілюзіям, але треба реально й відважно подивитися правді в очі. Треба готуватися на ріжні несподіванки, навіть там, де їх не повинно бути і відки їх найменше сподіваємося. Одинока надія наша може бути тільки в наймудрішім і всемогучім Бозі. Та уповання на Бога при заложенні рук і повній байдужности це очевидний гріх. Отже добре передумаймо ситуацію, стіймо сильно при своїм проводі, лучім наші сили в одно, виконуймо працю свою для вищих цілей і жертвуймо. Така нехай буде наша постанова на 1944 рік.

З Різдвом Христовим наші думки несуться настирливо ген через далекі моря, до наших сердешних і бідних братів на землях України. Нехай Всевишній і Всемогучий Бог кріпить їх сили до мужнього зношення теперішньої страшної хвилі і нехай Бог стереже їх родини, їх хати, їх села, їх міста, хутори й обійстя у святій Своїй благодаті. Нехай заховує у них те, що є найбільшою й наймогутнішою силою людства — віру в Бога. Вона їх спасе, спасе їх діти, спасе цілий нарід.

# Дещо Про Вифлеєм

Мале містечко Вифлеєм набрало великого значіння в цім місті від тоді, коли Пан вселсвіту зійшов з небес до нього в виді малої Дитини. Здається на світі ніхто не чув і не буде чути такого прекрасного хору, як тоді, коли небесні анґельські хори заінтонували над Вифлеємом пісню радости і спокою: "Слава на висоті Богові а на землі мир тим людям, що є доброї волі."

Вифлеєм, тепер 10-тисячне місто, лежить шість миль на південь від Єрусалиму. Турист приходить на площу коло вежі Давида. Це радше замок або палата Ірода, яка припадково не була нарушена в часі як римляни знищили Єрусалим. З тої площі подорожні наймають автобуси до Вифлеєму. Дорога до цього містечка нагадує багато біблійних історій. Переїхавши долину Ґегенна, що йде поза Єрусалим, подорожній має привілей їхати тою дорогою, якою спішили Йосиф і Марія, коли на приказ царя Августа спішили зареєструватися в місті своїх предків. Тою дорогою спішили три царі зі сходу віддати поклін новонародженому. Там при тій дорозі, довго перед тим, малий біблійний Давид забив зухвалого великана Голіята. В половині дороги видніє якийсь білий памятник. Це гріб біблійної Рахилі.

Назагал земля між Єрусалимом і Вифлеємом бідна, піскувата, горбовата. Зелені там мало і рівнин не видно. Трошки цвітів, травиці, декуди фігові й оливні дерева, те все, чим може тішитися той подорожній, який привик до канадійської врожайної землі. Місто Вифлеєм стоїть на горбах звиш 1300 стіп понад плесом моря. Його населення займається переважно гощенням подорожніх і виробом та продажжю набожних річей, як хрестики виложені перлами, медалики, коронки, іт. д. Є там також много католицьких інституцій під управою людей похожих з Европи.

Історія Вифлеєму є тісно звязана з історією біблійною. У Вифлеємі родився цар Давид. Там Рут збирала колосся на ниві Вооза. Там у Вифлеємі є печера св. Єроніма, славного письменника з 4-го століття, який на поручення Папи Дамаза зладив і переклав багато біблійних книг на латинську мову. Той твір звуть "вульгата" то є "для народу".

Безперервне передання не лишає ніякого сумніву щодо точного місця, де народився Христос. Адріян казав там насадити лісок; св. Елена казала поставити на тім місці мармурову капличку, а її син Константин збудував там року 326 велику базиліку, яка до нині існує, хоч ремоделевана. Розмір її поважний: 100 стіп через 75. Вступ до базиліки дуже низький. Треба згинатися, щоб увійти. Це тому, що колись, за часів турків, магометани мали приємність віздити до церкви на конях і там збиткуватися над невинними подорожніми християнами. За тих часів греки платили туркам великі оплати і через те мали більше права до цеї церкви. Та мимо того, католиків від неї не усунено. Католики задержали там свої права. При базиліці є великий францішканський монастир і певне число францішканів що стало обслугують при місці народження Сина Божого.

Під церквою є пивниця, темна мурована кімната, серед якої є позолочена звізда з написом: "Гік Єзус Хрістус натус ест де Марія Відгіне", то є: Тут Христос народився із Пречистої Діви. Віруючі побожні люди клякають на тім святім місці, моляться, цілують його, і роздумують над великими таїнствами Воплочення. Духом во ни стають разом з пастушками і складають Ісусові в подарунку все, що їм найдорожче.

**о. А. Луговий.**

# Місійне Т-во Св. Йосафата

На днях наспіло на руки Заряду Місійного Товариства св. Йосафата письмо датоване дня 8-го грудня, 1943, від одного з наших Всч. Отців Місіонарів. Письмо само за себе говорить, тому подаємо його без жадних коментарів.

"Слава Ісусу Христу!
Всечесніший і Дорогий
Отче Мироне!

Хочу поділитись з Вами почуваннями, що їх наші люди мають зглядом Місійного Товариства ім. св. Йосафата. Коли на одній маленькій кольонії коло Келигер, Саск., згадав я людям про це товариство, то одна особа так мені сказала: Отець гарно сказали про це Товариство, бо воно правда, що велика може бути поміч неодним біднішим громадам, а нам людям це небагато коштує вписатись у члени і дати одного доляра від особи. Ми самі може не мали б тут церковці, як би не дістали були помочі, що стала завдатком до будови. Так воно може бути також і з іншими біднішими громадами: хотіли б мати церкву, але самі не можуть спромогтися і очікують якоїсь помочі. Тому місійне Товариство св. Йосафата це дуже гарне товариство, бо воно помагає бідним громадам". І мені здається, що подібно може сказати кожна віруюча людина, коли бодай трохи ближче буде поінформована про наше Місійне Товариство, що має на цілі спомагати наші українські громади й інституції.

Маленька парохія в Келигер, Саск., завязалась в останніх двох роках. Через яких сім років відправа відбувалась по хатах: Василя Ковальчука, Івана Романчишина, а найбільше в хаті Теодора Беня. Старенький Бень подарував пару акрів землі, де побудовано невелику церковцю і громада зростає. Старенький Бень помер у маю цього року і спочиває на цвинтарі коло нової церковці. Коли відправи відбувались у приватних хатах, багато говорилось, що було би добре мати свою церкву. Бог вислухав наші молитви і просьби. Ми дістали поміч і вона стала зачатком будови церкви і творення парохії. Люди себе оподаткували, зложили кілька сот долярів і збудували церкву. Ще вона не викінчена, але відправи відбуваються в церкві. Родини Молеських, Шевців, Наконечних, Дроздів, Бенів і інших стараються якнайліпше, щоб церкву викінчити та щоб справити потрібні річи до церкви. Всі люди цеї маленької нової парохійки добрі й жертвенні, та знають оцінити поміч, що вони дістали. Бо от вписались у члени нашого Місійного Товариства св. Йосафата: Стефан Малеський, Никола Дрозда, Андрій Лаврик, Іван Романишин, Іван Молевський, Никола Шевців, Авксентій Бубен, Агафія Бень, а дрібними жертвами зложено $8.65, разом $17.65.

Згадану належитість зі списом членів пересилаю до Всч. о. В. Дзюрмана. Бажаючи Вам гарних Різдвяних Свят і щасливого Нового Року, як також стократ більшого поширення Місійного Товариства з Новим Роком.

Остаю з християнським привітом відданий слуга во Христі,

**о. Н. Копяківський, ЧНІ.**

Від себе і від Заряду Місійного Товариства св. Йосафата складаємо сердечну подяку Всч. о. Місіонареві Копяківському за ласкаву працю в поширенню нашого Місійного Товариства та чесним парохіянам Келигер за їх щирі жертви для цього Божого діла. Будемо просити Боже Дитятко, щоб дало нам якнайбільше ревних працівників — Христових Місіонарів для поширення ідей нашого Місійного Товариства св. Йосафата та ревних членів цього Місійного Товариства. Всі вірні сини нашої греко-католицької Церкви в Канаді, ставаймо в ряди Місійного Товариства св. Йосафата а спільними силами засіємо Канаду нашими церквами і добродійними Інституціями.

Всім Всч. Отцям, Місіонарям Працівникам і Вп. Членам і Членкиням Місійного Товариства св. Йосафата Заряд бажає Веселих Свят Різдва Христового і щасливого Нового Року . . . Христос раждається!

За Заряд Місійного Товариства св. Йосафата,

**о. Мирон Кривуцький.**

# У воздусі нема безбожників

**Ті, що находяться в обличчю смерти, відчувають присутність Бога біля себе.**

Фредерик Сондерн скінчив університет в Америці в 1932 році. Він був кореспондентом для американської преси в Европі поверх пять літ, а кілька місяців тому став воєнним кореспондентом в Европі. Цього місяця появилась його стаття на повищу тему в журналі "Ир Фектс", яку подаємо тут у скороченню.

Пільот одного бомбавика оповідав про свій поворот з налету. Як тільки його літак діткнувся землі на летунській площі, повстав страшний вибух. Це вибухла бомба, яка дивним дивом залишилась у літаку. Моментально увесь літак спалахкотів і почала горіти також одіж на летуні. Він пробував вилізти крізь вікно, але його парашут зачепився за якусь річ і не пускав його. Летун пробував відчепити парашут, але його руки вже були попечені. Напів притомний, став кричати: "Боже, прошу Тебе, поможи мені!" Коли той летун опамятався, він лежав на землі, а лікар завивав попечені частини його тіло. Ніхто не знав, як він вискочив крізь вікно. "Але я знаю як," відповів летун. "Це Бог допоміг мені врятуватись."

По голосі того летуна можна було завважити, що він говорив поважно і щиро. Цей летун неодинокий, що вірить у Божу поміч.

Ось другий летун оповідав, як одного разу ворожі літаки простріляли його літак так, що обидва мотори перестали працювати й літак гнав стрімголов у море. Летун почав гаряче молитись. Заки стямився, він був уже в воді, без ноги повище коліна. Кром зачервонила морські хвилі довкруги нього і він знав, що за кілька хвилин скрівавиться на смерть. Нараз його тіло діткнула дощина, а на ній торбина з рятунковими приладами. В тій хвилині зявився літак і скинув йому ґумовий човен. Заки летун здержав кров з відстріленої ноги, надлетів другий літак і витягнув його з моря.

Одного вечора розмова, що її вели летуни між собою, зійшла на релігію. Один з найбільш відважних летунів оповідав, як одного разу напав на нього гурт ворожих літаків. У битві щось сталось з контролею літака і ніяк не можна було його піднести вгору. "Боже, поможи мені ще цей раз, прошу Тебе!" закликав летун. Тільки затих останній його звук в чебесних облаках, як літак відзискав контролю й летун врятувався. "Я відчуваю, що Бог завсіди при мені", закінчив своє оповідання летун.

"Воно дійсно так є," обізвався старшина, "що як попросити Бога чемно, то аж дивно стає, що Він зробить для людини". Пізніше, в чотири очі, той сам старшина признався, що ще з хлопячих літ він не був релігійним, а як прийшов на фронт, то дуже боявся. Аж одного разу, в страшній воздушній битві, пригадав він собі слова свого батька. "Сину," говорив йому колись батько, "як опинишся в небезпеці, проси в Бога помочі. Він поможе тобі!" І той летун зробив так у тім бою. І нараз почув він, як переляк десь щез і він безпечніше кермував літаком і взагалі чувся ліпше. І від тоді той старшина завсіди взиває Божої помочі. "Бог також опікується моєю жінкою дома. Я це знаю й не журюсь нею," кінчив той старшина.

"Ну, добре, але що буде по війні?" спитали його. "Чи ти забудеш про Бога, як мине небезпека?"

"Як я можу забути про Бога?" відповів він здивовано. "Бог є найбільшим моїм добродієм і Він остане моїм найбільшим добродієм навсе!"

І де ви не пішли б, всюди почуєте такі оповідання.

Як лиш прийдуть летуни з вишколу, то не дуже радо йдуть вони до церкви. Вони думають, що геройство не має нічого спільного з релігією. Але по короткім часі вони стають інакшими. І дійсно, коли прийти на Службу Божу, яка часто правиться під цельтою, розкиненою на гарматах, то треба подивляти той торжественний вигляд на обличчях летунів і ту щиросердечну побожність, що нею палають їх очі. Молоді бронзові обличчя і той проникаючий зір, ні разу не відвернуться від престолу.

Керманич одного літака, який відбував чимало небезпечних налетів аж на Італію, був перед війною студентом духовного семинаря. Як лиш зближається літак понад ті сторони, де вже чатує ворог, керманич літака проголошує всім іншим летунам, що "час на відправу." "Добре, отче, починайте!" — відповідають йому летуни і всі повторяють на божно молитву, що її проводить керманич.

На шатрі священика, полевого духовника, постійно видніє напис: "Як опинишся в небезпеці, проси в Бога помочі. Він щедрий. А як ти не є в небезпеці, удосконалюй своє знайомство з Ним і перебалакуй з Ним, що тобі лежить на серці. Як Він щось зробить для тебе, не забудь подякувати Йому. Він то оцінює!"

І летуни так роблять.

### В ШИКАГУ ЗАМОРДУВАЛИ "ТІЛЬКИ" 165 У 1943 РОЦІ

Число мордів в Шикаґу сильно змаліло в 1943 році в порівнанні з 1942. Статистичне бюро подало, що в 1943 було в місті 165 мордів і 28 зістало невиясчених. У 1942 році було 219 мордів, з чого 44 невиясчених.

### Не було іншої ради.

Один робітник в Англії хотів починати працю в годині 8-ій, замість о 7-ій рано. Тої одної години треба було йому на те, щоб завезти діти до бабуні. Запитаний, чому його жінка не може бути з дітьми, той робітник відповів, що вона йде до роботи в 6-ій рано. "Ну, а чому бабуня не може сама забрати діти з хати?" спитали його. "Бо бабуня працює в фабриці на-ніч і приходить до дому в 7-ій рано", відповів робітник. Не було іншої ради.

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2nd MAY, 1670
Приязний Склеп для Ощадних Людей
В ЕДМОНТОНІ

**Українці Північного Саскачевану: слухайте радіопрограми зі стації СКВІ у Принс Алберт**

**В НЕДІЛЮ, 9-го СІЧНЯ**

**від 2.30 до 2.45 год. пополудні.**

Впр. о. М. Оленьчук, парох української греко-католицької церкви в Принс Алберт, Саск., виголосить промову, а також будуть передані через цю стацію гарні українські коляди.

Просимо повідомити про це всіх знайомих і сусідів.

**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ — СЛАВІТЕ!**

З НАГОДИ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ

Верховна Управа засилає сердечні побажання

ВСІМ ЗАРЯДАМ ВІДДІЛІВ, ВСІМ ЧЛЕНАМ УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАРЦТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

всім його приятелям і прихильникам та всьому Українському Народові по обох боках океану

**ВЕСЕЛИХ і РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

ВЕРХОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАЦТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

**Іван Жаровський,** голова,
**В. Саган,** секретар.

**Христос Раждається!**

Їх Екселенціям

КИР ВАСИЛІЄВІ ВОЛОДИМИРОВІ

— і —

КИР НІЛЕВІ НИКОЛАЄВІ

Всечеснішим Отцям Духовним, Дорогим Парохіянам Канорського Округа, Приятелям, Знайомим і всьому Українському Народові бажають

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО**

І БОЖОГО БЛАГОСЛОВЕННЯ В НОВОМУ РОЦІ!

**о. Мирослав Колодій,**
**о. Григорій Теплий.**

Канора, Саск.

Треба Дробу!
ІТОН в Едмонтоні платить найвищу ціну за ваш дріб!
T. EATON Co WESTERN LIMITED EDMONTON CANADA

**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!**

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

засилаю

ЇХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯМ ПРЕОСВ. КИР ВАСИЛІЄВІ і ПРЕОСВ. КИР НІЛЕВІ

а також всім Впр. і Всч. Отцям Духовним, всім моїм Дорогим Парохіянам Арранського округу, Приятелям і Знайомим.

**о. Николай Сірий,**
Арран, Саск.

# НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

## Туга За Богом

Христове Різдво . . .

Рік річно таке саме ніжне, чарівне і радісне. Ясним проміньчиком продирається вono крізь густі мряки сірого будня, живою течією обновляє душу цілого людства. А разом з ним долиною сліз і терпіння переходить радість така щира, безжурна, як ці святочні дні. Її витають гомоном традиційних коляд, сяйвом іскристих ялинок. Вона прибирає ввесь світ у настрій якогось дивного захоплення, такого тихого й чарівного, як це Боже Дитя. Ця радість вдирається до людських сердець і благим надземським спокоєм заливає їх ущерть. Ця радість розливається на обличчях, блистить в очах, гомонить у колядах.

Яка ж причина цеї радости?

Таж перед нами тільки вбоге, слабосиле Дитя. Так, але в цьому Дитяти таїться Божество, в цій слабосильности скривається всемогучість. Те Дитя — це Бог. Той самий Бог, довкруги якого зосередилася туга цілих поколінь, до якого линули молитовні благання цілого людства. О, як щиро тужило, як сердечно банувало людство за цим Богом!

Хоч зверхня культура перед приходом Христа стояла на найвищім шпилі свого розвитку — то все таки вона не давала вдовілля і спокою тодішньому людству. Не зважаючи на всі добутки фільософії, штуки й науки, серце грека і римлянина болюче відчувало безодню глухої порожнечі. Зверхня культура не була в силі дати того, чого бажало серце. А серце тодішнього людства відчувало потребу нового життя, потребу всебічної глибокої обнови, що сягнула б аж до самих основ душі. Людство бажало культури серця, одначе на землі її не находило. В слід за тим більшість людства котилася по похилій площі морального упідлення, що доходило аж до звірячого здичіння, а великий процент людей, що не бачили ніякого виходу з цеї безрадности, кінчали це нужденне життя самогубством. То ж не диво, що в таких жахливих обставинах зродилася якась глибока таємна туга за Вчителем справжнього життя, за Богом.

Ідейні й думаючі одиниці звертали свої тужливі очі до неба, очікуючи від нього рятунку. Найбільший грецький мудрець Сократ стрічаючи свого учня Алькибіяда, що спішив до святині, казав йому ще зачекати на того, що його незабаром зішле небо. Плятон назвав Його Предвічною Мудрістю, до якої належить заносити мольби. Римський фільософ і бесідник Ціцерон вірив у близький прихід Божого Розуму. Ті представники старинної поганської культури немов зливали свої зітхання з молитвами ізраїльського народу, що кликав одним хором: "Небеса, спустіть нам росу; облаки, пішліть нам праведного; хай отвориться земля і видасть нам Спасителя" (Іс. 45, 8). Як ранений олень добуває останків своїх сил, щоб тільки припасти жагучими устами до джерел чистої водиці, як квітка жарена ярким промінням сонця розкриває привялі пелюстки на вечірню росу — так людство всіма силами виснаженого духа тужило за Богом, готове отворити перед Ним свої серця наостіж. І небо вислухало прохань зболілого людства, бажаючи втишити тугу. На землю зійшов Той, що Його тужними очима й серцем вижидало людство. Одначе Він прийшов у виді маленького, вбогого Дитяти. Тоді сталось щось жахливе. Людство відвернулося від Того, за ким так банно тужило і почало шукати й тужити за іншим богом.

Тю трагедію невтишеної туги за Богом людство переживає й сьогодні в серці людства нуртує глибока таємна туга за Богом, а Бог бажаючи втихомирити тугу людського серця стає перед людством, одначе стає в виді малого Дитятка. Побачивши свого Бога покірним і вбогим, людство відвертається від Нього, а на місце Бога ставляє собі нині ідоли. Деколи місце Бога, займає саме людство, а з цього зродився соціялізм і комунізм. Іншим разом місце Бога займає держава чи нація. З цього повстав фашизм і нездоровий націоналізм. Віру в Бога заступається вірою в духів, в забобони, ворожбитцва і т. д. Вислід цього, це поширення спіритизму, гіпнотизму і магії. Релігійні догми сперті на Божім обявленні заступлено догмами комунізму й вимагається безоглядної віри в них та накидається їх багнетами й кнутом. Божі храми зруйновано, а на їх місце будується мавзолеї Леніна, до яких відбуваються примусові прощі. Касується релігійні свята, а натомість установляється свята моря, лісу, коня і т. д. Подібних підмінок релігії можемо вичислити без кінця й міри. А одначе всі вони не вдоволяють людського серця і не втихомирять туги за Богом, бо тугу й голод Бога може наситити тільки сам Бог, хоч би він не тільки лежав на жмінці сіна в яслах, але хоч би Він навіть був розпятий на хресті, чи похований у гробі.

**о. Ір. Назарко, ЧСВВ.**

## ДУХ РІЗДВА МІЖ НАШИМ НАРОДОМ

### КАНАДІЙСЬКІ Й АМЕРИКАНСЬКІ УКРАЇНЦІ ЩЕДРО ОБДАРУВАЛИ СИРІТОК В АЙТУНІ

Наші добрі люди в Канаді й Америці щедро, по християнськи відгукнулись на заклик Сиротинця й обдарували бідних сиріток так, як своїх власних дітей. Присилаючи гроші, пишуть люди дуже зворушливі листи. Не можемо їх містити в пресі з браку місця. Між тими листами був також перший лист, з першою жертвою на Сиротинець від наших вояків у канадійській армії, який тут містимо.

Венкувер, Б.К.

Слава Ісусу Христу!

Преподобні Сестри Служебниці:

Перечитавши Ваш заклик в Українських Вістях у справі Різдвяного дарунку для бідних сиріток, кілька нас українських вояків постановили післати й від себе хоч скромну, але щиру жертву.

Слідуючі хлопці-вояки з 43. батерії, 28-го реґіменту у Венкувері зложили свої датки:

По $1.00: Іван Огеньчук, Михайло Олійник, Михайло Венгер, Іван Кот, Николай Цибулька, Стах Дах, Іван Жарський і Василь Процьків.

По 50 центів: Павло Пітт, Адольф Трусь, Роман Кушіль, Людвик Возлик. **Разом $10.00.**

Бажаємо Преподобним Сестрам, щоб новонароджене Дитятко-Ісус благословило Вашу невтомну і благородну працю, а сиріток потішило і розвеселило з нагоди Його народження.

Остаємось з християнським привітом — Христос раждається!

**Василь Процьків.**


**З Нагоди Рождества Христового й Нового Року**

складаю найщиріші побажання нашим Преосвященним Владикам Всечеснішому Духовенству і всім Українцям Греко-Католиком у Канаді.

**Василь Годованський.**
Торонто, Онт.



**Бажаємо своїм покупцям і приятелям Веселих Свят Різдва Христового і щасливого Нового Року!**

**FILIPOWICH BROS.**
General Merchants ARRAN, SASK.


## ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

### СІЧЕНЬ

| | | (Старий стиль) | (Новий стиль) |
|---|---|---|---|
| 4 | В | Вмч. Анастазії | Собор 70 Апостолів |
| 5 | С | 10 мч. в Креті | Навеч. Богоявл., Теопемпта. Піст |
| 6 | Ч | Навеч. Різдва, Евгенії. Піст | **Богоявлення ГНІХ.** |
| 7 | П | **Різдво ГНІХ.** (Загальниця) | Собор св. Івана Хрестителя |
| 8 | С | **Собор Пр. Богор. і св. Йос.** | Преп. Георгія і Еміл., С. по Просв. |
| 9 | Н | **Н. по Різдві. 30 по С. Стефана** | **Неділя по Просв. і 30 по Сош.** |
| 10 | П | 20,000 мч. у Нікомидії | Григ. Нис. і Дометіяна |
| 11 | В | Невинних дітей | † Преп. Теодозія |
| 12 | С | Хч. Анисії | Мч. Татіяни |
| 13 | Ч | Преп. Меланії | Мч. Єрмила і Стратоніка |

**Виказ жертв на сироти.**

На розпорядок і заохочення пароха о. П. Серветника переведено збірку в церкві на Приймовім .......... **$22.65**
Церква Ланівці ....... **$22.45**

По $1.00 зложили пані: А. Ґавлюк, Ф. Мазуркевич, М. Лозинська, А. Овчар.

Разом **$48.60**

*

На розпорядок і заохочення пароха о. Н. Сірого переведено збірку в парохії св. Івана Хрестителя в Арран, Саск. Зібрано ................ **$24.60**

*

На розпорядок і заохочення пароха о. М. Мельника переведено збірку в греко-католицькій парохії в Григорові **$5.00**

*

Парохія св. о. Николая в Стіннен, Саск. .......... **$10.60**

По $1.00 зложили: Р. Явний, Ів. Михальчук, Павло Парасюк, А. Василинчук, А. Явний, Ів. Бенешевський, Ів. Косан.

По 75с: Ф. Дудик.

По 50с: Ник. Парасюк, П. Гесюк, пані П. Гесюк.

По 25с: пані Маринович, пані В. Тимочко, М. Кізенкевич, М. Вілґош, Ф. Клет, Н. Ґреба 10с.

*

На розпорядок і заохочення пароха о. Ю. Слоти, ЧСВВ, зібрано в парохіях:

Ледук, Алта. ........ **$12.89**
Торсбі, Алта. ........ **$10.40**
Калмар, Алта. ........ **$18.02**
ОО. Василіяни, Едмонтон, Алта. ................ **$3.69**
Разом отримано .... **$45.00**

*

Слідуючі чотири збірки отримано від п. О. Бучинського з Гемилтону, Онт.:

На хрестианах у панства Ґілетчуків ................ **$7.50**

На поминальному обіді по бл. п. Іванові Лютакові.. **$5.50**

З нагоди 25-літнього супружого життя панства Олійників .................... **$2.50**

З листопадового концерту передано ............. **$11.00**

*

На пращальнім вечерку для панства Гриньків з приходу їхнього відізду з Рами, присутні зложили ............ **$2.00**

*

Збірка між членами Апостольства Молитви в Вайтсенд, Саск. ................ **$7.10**

Збіркою занялася пані П. Библів.

*

Збірка в Редисон, Саск., з нагоди імянин панства М. і К. Гарахів. Отримано .... **$10.75**

Слідуючі зложили жертви: Мих. і К. Гарах $2.00;

По $1.00: Гр. і Ева Гарах, А. і К. Дрозд, І. і К. Обертач, М. і А. Готсон, І. Бузікевич, І. і А. Білак, Дм. Лазорка. Магдалина Гарах 50с.

По 25с: Малі школярі Савеля і Мирон Біляк. Разом **$10.75**

Збіркою занявся Гр. Гарах з Кридор

*

Збірка з весілля панни Олени Сафронович з Іваном Грабцем ..................... **$10.50**

Переслав збірку п. Ів. Куций, Голден, Алта.

*

Частину збірки, $3.75, зібрано на вінчанню панни Насті Болкової з п. Кирилом Василенком в парохії на Приймовім коло Сматс, Саск.

*

Збірка між сусідами на ялинку. По $2.00: пані Ів. Вілінська, Семен Вовчук, пані Вік. Бачинська.

По $1.00: Н. Качур, П. Шевела, Ів. Білінський, По 50с: Н. Білінський, Ед. Білінський.

Разом **$10.00**

Гроші прислала пані Е. Білінська.

*

Збірка з нагоди 30-ліття панства С. Бий, Плункет, Саск. принесла ............ **$7.20**

Збіркою занялися пп. М. Допко і Т. Леник.

*

Збірка на весільній забаві панства К. Василенка на Приймовім, Сматс, Саск. ..... **$2.60**

Збіркою занявся п. П. Бідулька.

*

Збірка в Ґримсбі, Онт., з нагоди Листопадового Дня, підчас панахиди за українських вояків ............ **.$25.00**

Прислав Впр. о. М. Когут, ЧСВВ.

*

Збірки попередно прислані, а дотепер неоголошені:

**Ті, що просили о молитви,** прислали слідуючі жертви:

По $10.00:
П. Р. Гуска, Норквей, Саск.
Пані Й. Михальчишин, Портедж ля Прері, Ман.

По $5.00:
Пані М. Чарній, Гефорд, Саск.
Петро Шумей, Спрінгсайд, Саск.

$3.00:
Пані К. Ґалан, Джемейка, Н.Й.

По $1.00:
Йосиф Дудич, Гейзелридж, Ман.
Пані Павліна Библів, Спрінгсайд.

Всім повищим добродіям Сестри Служебниці складають щиру подяку.

**ST. ANN'S ORPHANAGE**
**Ituna, Sask.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво —
12 год. північ — Овкбурн
10 год. рано — Ольга
8. Собор Пр. Богородиці — Розбури, фарми
9. Неділя по Різдві — Овкбурн
14. Новий Рік — Рутенія
16. Неділя перед Богоявленням — Енгусвил
19. Богоявлення — Овкбурн
23. Неділя по Богоявленню — Розбури місто
30. Неділя — Могили

**о. М. Швед**
**Box 2 Овкбурн-Ольга, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво — Прісвил
8. Соб. Пр. Богор. — Чехів
9. Неділя по Різдві — Григорів
14. Новий Рік — Стінен, на повночі.
16. Неділя перед Просв. — Стінен на півночі.
19. Йордан — Горнгорів
23. Неділя по Просвіщенні — Бучач

**о. М. Мельник,**
**Прісвил, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво — Бруно
8. Собор Пресв. Богородиці — Мічам
9. Неділя, св. Стефана — Борщів
14. Новий Рік — Ростерн (Богор.)
16. Неділя — Волверін
19. Богоявл. ГНІХ. — Ростерн (Духа)
23. Неділя — Гернзей
30. Неділя — Вонда

**о. П. Криворучка,**
**304-4-та Евеню Н. Саскатун, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво — Гонор, 7 год. рано
Парки, 11 год. рано
8. — Гімлі
9. — Ст. Норберт
16. — Лаброкери
19. Йордан — Гонор, 7 год. рано
Парки, 11 год. рано.

**о. А. Луговий,**
**235 Скошія Стріт, Вінніпеґ, Ман.**
**Телефон 54139.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво ГНІХ. — Ріджайна, Кендіяк.
8. Собор Пр. Б. — Дайсарт, Ґренфел.
9. Неділя і Первомч. Стефана — Ріджайна, Мус Джа
14. Новий Рік — Фіндлейтед
16. Неділя — Трібюн, Ріджайна (празник)
19. Богоявлення Госп. — Дайсарт, Кендіяк.
23. Неділя — Ґренфел
30. Неділя — Мус Джа.

**о. А. В. Фик**
**1731 Торонто, Ст., Ріджайна, Саск.**
**Тел. 7767.**

**СІЧЕНЬ**

7. Пятниця, Різдво ГНІХ —
Босежур (год. 12 о півночі)
Тиндал (год. 10 рано)
Сарто (о. В. Божик)
8. Субота, Собор Пр. Богородиці — Лейдівуд
9. Неділя по Різдві, св. Стефана — Елма
14. Пятниця, Новий Рік — Садлов
16. Неділя перед Богоявленням — Лейдівуд
19. Середа, Богоявлення — Босежур (Йорданське Водосвяття).
23. Неділя по Богоявленню — Тиндал (Йорданське Водосвяття)
30. Неділя 32 по Сош. — Гадашвил.

**о. Ярослав Чиж,**
**1954 Логан Евеню, Вінніпеґ, Ман.**
**Телефон 27271.**

**СІЧЕНЬ**

2. Неділя — Форк Ривер
7. Різдво — опівночі: Виннипегозис; 10 год. рано: Форк Ривер
8. Соб. Пр. Богор. — Виннипегозис фарми.
9. Нед., св. Стефана — Віденъ
14. Новий Рік — Медовлендс
16. Неділя — Савт Бей
19. Йордан — Виннипегозис.
23. Неділя — Палп Ривер
30. Неділя — Дак Ривер

**о. І. Кристалович,**
**Box - 102 Виннипегозис, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

2. Неділя — Рекгем
7. Різдво —
12 год. уночі: Сенді Лейк
11 год. рано — Город
4 год. пополудні — Елфинстон.
8. Собор Пр. Богор. — Долини
9. Неділя — Шол Лейк
14. Новий Рік — Озерна
18. Навечеря Богоявлення — Рекгем
19. Богоявлення —
год. 6 рано: Сенді Лейк
год. 11 рано — Долини
год. 7 вечером — Елфинстон
20 Собор Ів. Хр. — Озерна
23. Неділя — Сомик
30. Неділя — Елфинстон

**о. М. Григорійчук,**
**Сенді Лейк, Ман. Телефон 90-13.**

**СІЧЕНЬ**

6. Четвер — Велике Повечіря —
Іст Селкир, год. 10.
Вест Селкирк, год. 12: північна Служба Божа
7. **Різдво ГНІХ —**
Іст Селкирк, год. 10.
8. Собор Пр. Бог. і св. Йосифа — Талберг, год. 10.
9. Неділя по Різдві, 30-та по Сош, св. Стефана —
Поплар Парк, год. 10.

**о. В. Шек,**
**Box 694, Селкирк, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво Христове —
год. 12 о півночі — Давфин і Ґилберт Плейнс.
год. 10 рано: Келд і Грендвю.
8. Собор — Петлюра і Ешвил
9. Св. Стефана — Ґрифтон і Райдінг Парк
14. Св. Василія: Келд і Шорт Дейл.

**о. В. Ю. Шумей,**
**Box 64. Давфин, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

7. **Рожд. ГНІХ —**
год. 6.30: Геффорд
год. 11 — Орлов
8. Собор Прсв. Богор. — коло Пархоми
9. Неділя, св. Стефана — Кридор
14. Обр. Г. Іс. Хр., св. Василія, Н.Р.: Січ
16 Неділя — Климчуки
18 Навечеря Богоявления — Кридор.
19. Богоявлення — Ґеффорд
23. Неділя по Просв. Алтікейн
30. Неділя — Витків

**о. Н. Дрогомирецький,**
**Box 282. Геффорд, Саск. Тел. 37.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво ГНІХ —
12 год. о півночі — Канора, Бюкенен
год. 10.30 рано Олеша, Антонівка.
8. Собор Пр. Діви Марії і св. Йос. — Ковалівка
9. Неділя і св. Стефана — Кемсек
14. Новий Рік — Телмор.

**о. Мирослав Колодій**
**Box 57. Канора, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво ГНІХ —
год. 6 рано: Роза
год. 10 рано: Стюартбурн
8. Собор Пр. Богор. і св. Йосифа — Толстой
9. Неділя по Різдві св. Стефана — Вайта
14. Новий Рік, Обр. ГНІХ., св. Вас.— Згода
16. Неділя пер. Просв. — Каліенто (Сапівник)
18. Навеч. Богоявлення — Роза
19. Богоявлення —
год. 6 рано — Стюартбурн
год. 10 рано — Вайта
20. Соб. св. Ів. Хрестителя — Сандави (місто)
23. Неділя по Просв. — Арбака
30. Неділя 23 по Сош.—Пленкі Плейн

**о. І. Калуський.**
**Box 11 Вайта, Ман.**

**Не забувайте за Укр. Вісти!**

# ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

**СІЧЕНЬ**

**5-го. Навечеря Богоявлення —**
Голден (місто) год. 10.30
**6-го —**
Менлі
Коперник, год. 6 рано
**7. Різдво ЧНІХ. ст. ст. —**
Вайлдвуд
Просперiті — Повечеріє год. 10 веч. Служба Божа опівночі.
Бойл, год. 10-та рано
Вильна, год. 12 опівночі.
Голден (фарми), год. 6 рано.
**8-го —**
Ню Брук, год. 7-ма рано
Торгилд, год. 10-та рано
Глендон
Волф Крік
Равнд Гил
**9-го —**
Карвел
Егремонт, год. 7-ма рано
Вох, год. 10-та
Ст. Павл
Федора (вечірня, год. 8-ма вечером)
Гей Лейк
**14-го Новий Рік, ст. ст. —**
Чергил.
Федора.
**16-го —**
Голден (місто)
Парк Корт
**19-го —**
Равнд Гил
Торсбі
**23-го —**
Тофілд
Ледук (річні збори церковні)
**30. Неділя —**
Таватінав.
Дейзленд

**BASILIAN FATHERS**
**9648-108 Ave., Edmonton, Alta.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво Христове —
12 год. північ — Дервент місто.
10 год. рано — Нортерн Веллій.
8. Соб. Пресв. Богородиці — Ту Гилс
9. Неділя, св. Стефана —
Дервент, св.. Вознесения
14. Новий Рік — Енгел Лейк.
16. Неділя — Файделиті.

**BASILIAN FATHERS**
**Derwent, Alta.**

**СІЧЕНЬ**

7. Пяти., Різдво ГНІХ. — Сембург
8. Суб., Собор Пресв. Бог.— Міт Парк
9. Нед. по Різдві — Принс Алберт
14. Пятниця, Новий Рік — Мерівил (Відчит в Українськім Народнім Домі о. М. Шашкевича)
16. Нед., перед Просв.—Принс Алберт
19. Середа, Богоявлення — Шипмен.
23. Нед. по Просв. — Ґронлид
30. Неділя 32 по С. .— Сембург.

**о. М. Оленьчук,**
**Принс Алберт, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво -- Понас Лейк і Бобулинці.
8. Другий день Різдва — Фостон
9. 3-ій день Різдва — Нора і Рама.
14. Новий Рік — Понас Лейк
16. Неділя — Доброводи.
19. Богоявлення — Рама.
23. Неділя — Тязів.
30. Неділя — Курокі.

**о. І. А. Головка,**
**Рама, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

6. Різдвяна Відправа, год. 11 вечір— Фишінг Ривер
год. 9 рано — Сифтон
8. Собор Пресв. Богородиці — Горані
9. Св. Стефана — Тутзейд
14. Новий Рік — Минк Ривер
16. Неділя перед Богоявленням — Веллій Ривер фарми
19. Богоявлення — Зоря
23. Неділя по Богоявленню — Веллій Ривер місто
30. Неділя 32 по Сош. — Сифтон

**о. Мирон Кривуцький**
**Сифтон, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво Христове — Етелберт, Гарленд
8. Собор Пресв. Богородиці, св. Йосифа — Пайн Ривер
9. Неділя по Різдві, св. Стефана — Слейтер
14. Новий Рік, Обрізання Господне, св. Василія — Кавон
16. Неділя перед Просв. — Етелберт.
19. Богоявлення — Етелберт, Минк Крік

**о. Йосиф Бала,**
**Box 85. Етелберт, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво ГНІХ — о півночі, Кадворт, о 9 год. рано — Спаса.
8. Собор Пр. Богородиці — Дана.
9. Нед., св. Стефана — Пітерсон
14. Обрізання ГНІХ, св. Василія — Твей
16. Неділя — Єлов Крік
19. Богоявлення — св. Димитрія
23. Неділя, Йорданське Водосвяття — Гаврилюки.
30. Неділя — Карпентер.

**о. К. Лотоцький,**
**Box 67. Кадворт, Саск. Тел. 63.**

**СІЧЕНЬ**

**6. Богоявлення (н. ст.) —**
Новий Київ, год. 8 рано
Скаро, год. 8 рано
Борщів, год. 6 рано
Восток, св. Николая, 6 рано
Чипмен, 10 рано
Гиллярд, 8-ма год. рано
Гиллярд (місто), 3-тя година пополудні, водосвяття.
**7. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —**
Делф, год. 6 рано
Лемонт, год. 6 рано
Ворвік, год. 9 рано
Восток, св. Михаїла, год. 6 рано
Плейн Лейк, год. 8 рано.
Краків, год. 10 опівночі.
**8. Собор Пресв. Богородиці —**
Інісфрі Р.Б.М.
Стар
**9. Стефана Превомуч. (ст. ст.) Неділя**
Інісфрі, В. Ч. Хр.
Лішор,
Веґревил
**14. Новий Рік (ст. ст.) —**
Ренфурлі
**18. Навеч. Богоявлення (ст. ст.) —**
Ренфурлі, год. 10 рано, Служба Божа і водосвяття.
Стар, год. 10 рано, Сл. Божа і водосвяття.
Плейн Лейк, год. 3-тя попол. — Водосвяття.
Делф, год. 3 попол.—Водосвяття.
**19. Боговлення —**
Інісфрі Р.М.Б. — год. 6 рано
Краків — год. 6 рано
Інісфрі В.Ч.ХР. — год. 10 рано.
Восток св. Михаїла, год. 10 рано, (базар).
Лішор.
**23. Неділя —**
Лемонт
Чипмен.
**30. Неділя —**
Веґревил
Восток св. Николая
Новий Київ
Скаро

**BASILIAN FATHERS**
**Mundare, Alta.**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдва Христове —
Редвей, год. 6 рано
Смокі Лейк, св. Параскевії, год. 6 рано
Куквил, год. 10 рано.
Смокі Лейк, св. Онуфрія, год. 10 рано.
8. Собор Пресв. Богородиці, Йос. — Стрий
Редвотер.
9. Св. Стефана Первом. —
Спедден
Елдорена
14. Новий Рік, Обр. Госп., св. Вас.— Редвей
16. Неділя перед Просвіщенням — Редвотер, водосвяття
Давнінг, водосвяття.
18. — Елдорена, водосвяття о год. 4 пополудні.
19. Богоявлення Господне —
Куквил, год. 6 рано
Редвей, год. 10 рано
Стрий, год. 10 рано
Спедден, год. 7 вечером — Вечірня і водосвяття.
23. Неділя по Просвіщенню —
Елдорена
Белліс.
30. Неділя 32 по Сош. —
Смокі Лейк св. Онуфрія
Вильна

**BASILIAN FATHERS**
**Box 8, Radway, Alta., Phone 4**

**СІЧЕНЬ**

7. Різдво —
12 год. північ — Альвена (місто)
10 год. рано — Альвена (фарми)
8. Собор Пресв. Богородиці і св. Йосифа — Ланівці
9. Неділя і Первомч. Стефана — Приймове
14. Новий Рік — Сокаль
16. Неділя перед Просв. —
Ст. Джулієн
18. Навеч. Богоявлення — Альвена (фарми)
19. Богоявл. — 5 год. рано: Ланівці
10 год. рано — Альвена (місто).
20. Собор св. Ів. Хрести. — Боднарі
23. Нед. по Просв. — Приймове
30. Неділя — Альвена (фарми)

**о. В. Чарний,**
**Box 150. Альвена, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

7. Пятниця, Різдво ГНІХ —
12 год. вночі — Ґлен Елдер.
10 год. рано — Сван Плейн
8. Субота, другий день Свят — Ст. Филипс
9. Неділя, третій день Свят —Арран місто.
14. Пятниця, Новий Рік — Арран Весна
16. Неділя перед Богоявленням — Ґвайт Біч
18. Вівторок, Навечеря Богоявлення і свячення води — Ст. Филипс
19. Середа, Богоявлення ГНІХ — Арран місто
23. Неділя по Богоявленню, свячення води — Сван Плейн
30. Неділя — Норквей.

**о. Н. Сірий**
**Арран, Саск.**

# З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

**ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ**

## Торонто, Онт.

### ВЕЛИЧАВИЙ ЛИСТОПАДОВИЙ КОНЦЕРТ

День 5-го грудня остається довго в памяти парохіян церкви Матері Божої Неустанної Помочі при Батурст вулиці. Саля під церквою була заповнена.

Вступне слово виголосив впорядчик свята. Опісля церковний хор відспівав "Козака несуть", "Заквітчали дівчатонька", "Хлопці, алярм" та "Встань народе!". Диригував п. Рудий. Всі хористи були прекрасно зібрані в українські строї.

Слідували точки дітей рідної школи, під проводом Сестер Служебниць. Це була не-аби-яка приємність почути любий діточий спів добре вишколених діточок. А яка втіха для таких свідомих батьків, що посилають свої діточки на науку рідної мови. Певно, що ці маленькі діточки будуть потіхою своїм родичам. Деклямував школяр Мирон Лопійчук, а хор діточий співав "Летіла куля понад гору." "Перший Листопад" віддеклямував ученик Володимир Хижий. "Деж твоя слава" — хор діточий. "Могила без хреста" віддеклямувала Наталя Мельничук. "Не сміє бути в нас страху" відспівали самі хлопці, які рівночасно виконали вправи шаблями.

До діточого хору пригравала на пяні панна Броня Бігановська, ученица вищої рідної школи, талановита пяністка, яка вже тепер виказує великі здібности на музичнім полі та в майбутності може виробитися на знамениту пяністку.

Реферат виголосив п. Стангрет, що був при Січових Стрільцях І минулої війни зійшов всю Україну. При кінці своєї промови п. Стангрет сказав до дітей: "Стійте при своїй Церкві й українському народі, бо тільки той є патріотом, що любить і свою Церкву. Без Церкви і віри нема нації. Ми, як нація, не можемо існувати без Бога й Церкви."

Кінцеве слово сказав Впр. о. Канонік П. Каменецький, який подякував п. Стангретові, хорові, диригентові п. Рудому, Сестрам Служебницям і діточкам школярикам за так гарно виготовлену й виконану програму. Хор відспівав три пісні: "Видиш брате мій", "Засумуй трембіто" і "Засяло сонце золоте."

Гість.

## Вісти з Босежур, Ман.

### РІЧНІ ЗБОРИ ПАРОХІЇ

Дня 5-го грудня пополудні відбулись річні збори нашої місцевої парохії св. Духа під проводом нашого пароха, Всч. о. Я. Чижа.

Збори відбулись звичево, а на слідуючий рік в склад мужеського комітету парохії ввійшли слідуючі особи:

Прохняк Василь, заст. предсідника.
Рицар Григорій, касієр.
Кучинський Петро, фін. секретар.
Рудакевич Стефан, рекордовий секретар і господар місцевого цвинтаря.
Шушак Теодор, 1-ий контрольор.
Кізлик Василь, 2-ий контрольор.

До Жіночого Заряду предсідницею вибрано паню Рицар Маланію, секретаркою паню Шушак Анну, а касієркою паню Телевяк Анастасію.

Обом зарядам при нашій парохії бажаємо гарних успіхів у праці для добра нашої Церкви.

### РІЧНИЙ БАЗАР ПАРОХІЇ

Як завзято і ревно працюють наші місцеві люди для своєї парохії, про те найкраще свідчить перебіг і вислід їхнього сьогорічного парохіяльного базару, який відбувався через три вечері, 8-го, 9-го і 10-го грудня ц. р.

Через два вечері цей базар відбувався у просторій і вигідній міській галі і це дало змогу нашим парохіянам мати в себе на цьому базарі більше число учасників.

Наш місцевий склепар, пан Рицар Григорій і прочі наші місцеві парохіяни не жалували много труду і заходів, щоб у цьому базарі осягнути дійсно подивляючий успіх.

У кінцевій розігравці базарових нагород щасливими були слідуючі особи:

1. $5.00 готівки — Софія Кучма з Босежур; 2. $5.00 готівки, Джері Коліковський з Босежур. 3. $5.00 готівки, Іван Ляшек з Ґрін Овк. 4. Вовняний коц, Павло Ромак з Босежур; 5. вовняну ковдру, о. Ярослав Чиж в Вінніпеґу; 6. $2.00 готівки, панна М. Паньчук з Босежур; 7. пару пошивок, Анна Левко з Босежур; 8. $2.00 готівки, Володимир Рицар з Кромвел; 9. $2.00 готівки, Петро Кісьо з Тиндал; 10. мішок муки, Николай Петрусь.

Ініціяторам цього базару, всім помічникам і жертводавцям, як теж учасникам, складаємо на цьому місці щиру подяку. Честь і велике признання належиться Вам, наші парохіяни містечка Босежур і околиці! Такої завзятости й витревалости в праці бажаємо й деяким другим нашим підвінніпеґським місцевостям.

Кореспондент.

## Ріджайна, Саск.

### ВШАНУВАЛИ ВСЧ. О. А. ХОРУНЖОГО

Доказуємо любов зглядом даної особи через відвідини, запрошення, справлення несподіванки або загальним прихильним відношенням до неї. До найприємніших хвилин у нашім життю зачисляємо справлення імянин нашим приятелям. Хоч би це було і скромненьке, все ж таки це виявляє добру волю наших приятелів. І так, чим більше число учасників, тим ліпше відчуваємо приязнь і пошану зглядом нас і тим більше це нас підбадьорює до більшої і завзятішої праці і до зєднання більшого числа наших прихильників. Коли наша праця є трудна і успіхів старання не можна зараз відчути, то чи хочемо, чи ні, ми зістаємо зневохочені, а далі і обоятні і ми постепенно тратимо амбіцію до праці. Наші приятелі, котрі нам бажають добра, своєю доброчинністю нас піддержують на дусі і додають нам енергії до дальшої праці.

Щоб доказати нашу щиру приязнь і любов до о. Андрія Хорунжого, Жіноче Товариство при церкві св. Василія Великого в Ріджайні справило для о. сотрудника несподіванку—імянини в неділю 11-го грудня. Хоч свято св. Андрея Первозванного припадає на 12-го грудня, то жіноче товариство влаштувало цю приємність день скорше, бо о. Хорунжий мав виїхати слідуючого дня до Йорктону.

Гарне число як старших так і молоді не звертали уваги на зимний вечір і прибули громадно витати о. Хорунжого в день його імянин. Через спізнення потягу, повертаючий священик з відправи в поблизькій околиці прибув пізно.

Зараз при вході до салі, наші молодики-жовніри, котрих є тут гарне число, привитали отця своїм приятельським способом і пожелали многих літ. Вневдовзі засіли всі до гарно прибраних столів і при смачній перекусці й веселім настрою згадували важніші приємні спогади про отця від часу його прибуття до Ріджайни.

При кінці перекуски предсідник вечерка, п. П. Т. Малько, пригадав гостям ціль зібрання і сказав, що таке гарне число є певним доказом любови і щирозичливости для свого священика і це заохотить і піднесе на дусі отця до дальшої праці так у парохії як і в громаді. Потім попросив до слова о. А. В. Фика. Отець парох коротенько переповів життя св. Андрея Первозванного і побажав о. сотрудникові витревалости в місійній праці, доброго наслідування свого патрона і многих літ. Слідуючими бесідниками були п. Ф. Ціж, заступник предсідника церковного заряду, п. Ю. Гук, секретар, п. Д. Горан, провірник, пані Заневич, предсідниця жіночого товариства і п. Хрущ, предсідник У.К.Ю. Кожний споминав якусь приємно перебуту хвилину з о. сотрудником і складав щирі побажання з нагоди імянин.

На закінчення, по зложенню побажань, п. Д. Заневич, скарбник, вручив о. Хорунжому памятку-дар імянин від членів парохії.

Зворушений о. сотрудник подякував за дарунок і за щирі вискази любови й побажання і підкреслив що цей вияв сердечности скріпить його до ревнішої праці в цім товаристві й на полі церковнім і громадськім.

З тої нагоди наш місцевий кореспондент закликав присутніх до збірки на пресовий фонд Українських Вістей. Зібрано $3.10, за що складається жерводавцям щиру подяку.

Р. К.

## Дервент, Алта.

### ПРАЩАЛИ ДМИТРА ЯРМУХА

Син панства І. Ярмухів, Дмитро, відїздив до військової служби і з тої нагоди зійшлась його родина, щоб спільно попращати його.

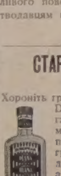
З тої нагоди переведено збірку на Українські Вісти. Збірку перевели пп. Ф. Ярмух і Гр. Яблонський. Жертвували по 50c: І. Ярмух, М. Ярмух. По 25c: Ф. Ярмух, пані К. Ярмух, Г. І. Ярмух, М. Маїк, Й. Бучарський, М. Цупка, І. Бучарський, П. Бучарський, І. Ф. Ярмух, Й. Ярмух, Гр. Яблонський; пані М. Ярмух 30c. Разом $4.30.

Дмитрові Ярмухові бажаємо щасливого повороту домів, а всім жертводавцям щиро дякуємо.

Ф. Ярмух.


## СТАРОКРАЄВА ДІЯНА

(Diana Drops)



Хороніть груди проти епідемії. Каплі DIANA взяти на цукор або гарячу воду, сейчас стримають найтяжчий кашель, простуду, біль горла, біль грудей, дають легкий віддих на задуху або бронхіт, а також на біль зубів або ух. Діяном також можна натиратись. DIANA каплі є на продаж у кожній аптиці, гросернях і по всіх фармерських сторах на фармах. Ціна $1.00, 55c. і 20c. за фляшку. Адреса:
**Luscoe Medical Co., Dept. U3., 559 Bathurst St., Toronto 4, Ont.**


## Віль Емард, Монтреал

Дня 19-го грудня, в день св. Николая, в парохії св. Йосафата, відбулися імянини п. Николая Тимія. Родина панства Тимія є вельми заслужена так у започаткованню як і в розбудові нашої греко-католицької парохії. І тому то члени нашої парохії в цей день старалися панству Тимія та його родині показати свою вдячність за такі великі їх заслуги коло парохії. Господарем імянин був п. Мандзюк. Все так поведено, щоб п. Тимій не був дома пополудні. Тимчасом у домі прилагоджено гарну гостину. Перед 5-ою годиною парохіяни очікували приїзду п. Тимія. Точно в пятій годині п. Мандзюк автом привіз дорогого гостя. На самім вступі Всч. о. парох о. М Сіянчук ЧСВВ привитав п Тимія і зазначив як щиро п. Тимій працював для парохії. О. парох побажав благословення Божого на многі літа. Рівнож п. Мандзюк від парохії гарячими словами подякував панству Тиміям і і родині за їх щиру працю коло парохії. І так серед веселого гуртка перейшов вечерок. При тім на заклик п. Мандзія зібрано на пресу $6.85, з чого вислано до Українських Вістей $3.85.

Початок нашої парохії є звязаний зі щирими споминами праці родини панства Тиміїв. В році 1936 Впр. о. А. Трух, ЧСВВ, почав тут організувати парохіяльні сходини співу, рідної мови іт. д. А все те відбувалося в домі панства Тиміїв. Відтак почали ОО. Василіяни відправляти тут Службу Божу в одній школі. Школа була досить вигідна, але все таки то не церква. І тому наші добрі парохіяни почали робити старання про церкву. Діло це нелегке до виконання, бо тут було тільки 14 членів при парохії. Однак усі вони щирі й жертвенні. Та є в них згода і прихильна співпраця зі своїми отцями духовними. І цим доконали вони великого діла.

В році 1941 за старанням Всч. о. І. Когута, ЧСВВ, куплено два лоти з мурованим будинком. На це протягом одного року парохіяни придбали поверх $800. Пізніше за старанням Всч. о. Сіянчука ЧСВВ парохія отримала перміт на відбудову і перерібку будинку на церкву. Очевидно, через воєнні вимоги з тим було досить крутнини. І знов на протязі одного року парохія придбала $1,500 на ту ціль. У церкві є всі потрібні речі до богослуження. Тепер богослуження тут бувають кожної неділі. При парохії є засноване товариство старшої молоді, яка є дуже активна і працює виключно для парохії.

Оце короткий перегляд щирої й жертвенної праці нашого малого гурт ко українців при парохії св. Йосафата у Віль Емард, Монтреал.

Місцевий.

## Арран, Саск.

### ПРАЩАЛЬНИЙ ВЕЧЕРОК В ЧЕСТЬ АНДРІЯ ГАТАЛАЯ

В неділю вечером, 5. грудня, відбулася несподівана гостина в домі панства Івана й Анни Гаталай, діяльних парохіян церкви св. Івана Хрестителя.

Гостинний вечерок приготовлено в честь їхнього сина Андрія, бувшого учителя, а під цю пору вояка, котрий приїхав з Онтеріо на відпустку.

На цей прийом запрошено між іншими й Всч. о. Н. Сірого, місцевого пароха, й панство Онуфрія й Марію Свистунів, місцевого принципала вищої школи.

Прийом устроїли брати й сестри Андрія Гатамая, а також дальша його родина. Цей вечерок мав потрійне значіння для Андрія Гаталая: пращання, 33-тя річниця його уродин і передвесільне прийняття, бо п. Гаталай мав одружитись в недовзі в Ст. Кетеринс, Онт.

Підчас гостини промовляли о. Н. Сірий і п. Онуфрій Свистун. На промови відповіли син Андрій і батько Іван Гаталай.

На просьбу о. Н. Сірого переведено збірку на пресу. Зібрано $14.00, з того призначено на Українські Вісти $7.00. Всім жертводавцям щира подяка.

Приятель.

## Ґилберт Плейнс, Ман.

### ПОДЯКА

За справлену нам несподіванку, сердечно дякуємо господареві п. П. Оліярникові з Келд, п. Кирилові Корникові з Ґилберт Плейнс, Всч. о.о. Шумеєві й Головатому з Давфину, панству Гискам з Розбурн і п. Йосифові Плешові з Ешвил, а також усім присутнім. Особливо сердечно дякуємо за дар любови, який буде для нас заохотою до дальшої праці для нашого народу й Церкви.

Василь і Марія Запорожан.

## Принс Алберт, Саск.

### Гостина св. Николая перший раз на сцені Українського Народнього Дому при укр. греко-катол. церкві св. Юрія.

Цього року в неділю, 26. грудня, по Вечірні, в салі Українського Народнього Дому при нашій церкві заходом о. М. Оленьчука, перший раз відіграно шкільну інтермедію В. Хроновича — "Гостина св. Николая" з роздачею дарунків. Участь брали в цім малім представленню п. Йосиф Придка, панна Стефця Маловська і її братчик Борис Маловський. На сцені помагали п. Масник і п. Іван Свистун. Аматори свої ролі відограли бездоганно. Св. Николай був убраний, як епископ і це зробило гарне враження на дітей, а також старших. "Св. Николай" роздав понад сорок дарунків всім присутнім дітям і кільком старшим. "Чортик" роздав хлопцям прутики, але тоненькі, бо в нас хлопці не дуже великі пустуни. Господар галі п. Т. Гандзюк постарався, щоб у салі було чисто і тепло й тому публика зараз не розійшлася домів, але під проводом дяка п. Григорія Світенького довго співала наші гарні колядн.

Пакуванням пакунків зайнялася панна Лилі Катамай і панна Павліна Масник.

Присутній.

## Мондер, Алта.

### УПОКОЇВСЯ В БОЗІ БЛ. П. АРКАДІЙ ВОЛОШИН, ЧСВВ.

Дня 19 грудня, 1943, упокоївся в Бозі в Мондері при Новіціятськім Домі, Брат Аркадій Волошин, ЧСВВ, по довгій грудній недузі.

Покійний уродився 4. грудня, 1878 р. в селі Дубенко, повіт Бучач. До Канади приїхав 1907 року, а як утворився в Мондері новіціят, то він вступив до Чина 2. квітня, 1924 р., і прожив у монастирі 19 літ і 8 місяців. Жив як скромний і послушний монах помагаючи в господарці. Любив духа молитви і при своїх працях все памятав про Бога. В недузі терпеливо здавався на Божу волю. До послідніх сил не опускав Служби Божої і св. Причастя. В суботу вечером відбув послідню сповідь, щоб за кілька годин станути перед небесним Обручником по нагороду за свою жертву цілопалення. Так умирає спокійно людина, що посвятила своє життя для Бога в Чині.

В неділю вечером відправили в публичній каплиці монаший похорон Впреп. о. Протоігумен В. Бараник, ЧСВВ, з Преп. оо. Романовичем, Боднаром, Поповичем і Процентієм при співучасти монашої братії і деяких парохіян. 20. грудня, в понеділок відправив співану Службу Божу о. Іриней Процентій, ЧСВВ, а пращальне слово виголосив Впр. о. Ігумен А. Винник, ЧСВВ. В закінченню похоронів і відпровадженню тіла на цвинтар взяли ще участь Впр. оо.: маґістер В. Сорока, П. Дидик і Д. Попович. У жалібній процесії йшли наперед Браття співаючи "Святий Боже", відтак отці, за ними караван з тілом і прочі учасники похорону.

Коло могили піонірів о. Крижановського, о. Филипова і о. Дяковича та двох братів виросла свіжа могила другого піоніра Брата Аркадія, ЧСВВ. Вічная йому память!

Похороном занялося похоронне заведення Парк Меморіял. П. Методій Смолик зі своїм співробітником гарно приготовили похорон, за що складається йому публичну подяку.

Учасник похорону.

## Новий Київ, Алта.

### ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО БЛ. П. ДМИТРА САМОЇЛА

Ще дня 29-го травня, 1943, відбувся в цій околиці похорон пок. Дмитра Самоїла, який помер у 83 році життя.

Його жена упокоїлась у Бозі 26-го червня, в 73-ім році життя.

Покійні приїхали до Канади з села Буців, повіт Перемишль, у 1900 році і поселились у цій околиці, яка тоді звалась Ворвик. Полишили вони сім синів і дві дочки: Марія Марчак, Павліна Фаріон, Михайло, Василь, Степан, Николай, Петро, Павло і Панько, а також 26 внуків і три правнуки.

Похорон по пок. Дмитрі правив Впр. о. В. Каменецький, ЧСВВ, а покійну Катерину поховав Всч. о. Кирило, ЧСВВ.

Підчас похорону переведено збірку на Українські Вісти. Жертвували Дмитро Марчак $1.05, С. Д. Самоїл $1.00. По 50c: Михайло Самоїл, Николай Самоїл, Петро Самоїл. По 25c: Михайло Рошко, Д. Фербей, Гр. Фаріон, М. Пекало, Г. Южда. По 10c: Ф. Сакальський і К. Дук.

## Ст. Майкл, Алта.

### ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ ПАНСТВА АНТОНА Й АННИ СЛОБОДИ

Рідко хто з родичів доживає такого щастя, щоб обходити 50 літ свого подружого життя. Панство Антін і Анна Слобода з Ст. Майкл, Алта., не тільки що такий ювілей обходили, але ще мали ту радість, що їх син священик благословив їх у той день.

Була це торжественна хвиля в життю панства Слободів, в день 5. грудня, 1943. Тому 50 літ, ще в старому краю, перед своїм парохом в селі Щуровиці, повіт Броди, вони повінчались і приймили з його рук благословення Боже на нову дорогу супружого життя. Тепер, по 50 літах, вони знов стали разом, щоб від священика, свого рідного сина, одержати повторне благословення Боже.

Ніхто не всилі описати тої радости, що старенькі родичі Антін і Анна Слободи в той день переживали. Від зворушення вони аж плакали. Були це сльози радости й подяки Всевишньому, що дав їм добрих діточок, зпоміж них сина священика й доньку монахиню.

Панство Антін і Анна Слободи є парохіянами церкви св. Николая у Восток, Алта. Від свого приїзду до Канади в 1897 році вони живуть тут дотепер. Дітей своїх виховали взірцево, даючи їм релігійне виховання й освіту.

В день ювілею їх син, о. Боніфатій, ЧСВВ, відправив співану Службу Божу в церкві св. Николая на Восток. Гарно співав хор дітей з парохії. По Службі Божій о. Боніфатій уділив своїм родичам ювілейне благословення. Присутні були родина та знайомі і також внуки, що стояли зі свічечками довкола тетрапода.

По богослуженню був обід у честь родичів в домі сина Йосифа. Присутні були сама родина, цебто брат пані Слободи, Г. Стфачинський з Барґед, а також сини ювілятів Павло з Голден, Михайло з Ендрю, Василь з Едмонтону, о. Боніфатій, ЧСВВ, з Вінніпеґу й доньки — Марія з Едмонтону, Анелька Байдужа з Дарлінг і Ольга, учителька з Дарлінг. Два сини Микола й Григорій, що служать при війську, та донька Юлія, Сестра Боніфатія ЗСНДМ, з ріджайни, не могли прибути, але прислали свої побажання.

При обіді син Михайло промовив в імени дітей, дякуючи родичам за виховання і зложив їм побажання в імени дітей. Відтак промовив о. Боніфатій і вручив родичам памятковий дарунок від усіх дітей. Кілька слів сказав п. Строчинський, брат пані Слободи. Відтак відспівано родичам ювілятам многоліття.

Накінець переведено збірку на католицьку пресу. Зібрано $7.75, з того половину на Українські Вісти.

## Гемилтон, Онт.

### ВШАНУВАЛИ ВСЧ. О. П. СЕРВЕТНИКА

Старанням Жіночого Товариства св. кн. Ольги наша парохія вшанувала Всч. о. П. Серветника 5-го грудня. Всі зійшлися до ґалі по Службі Божій, щоб почути звіт з базару. По звіті, що його прочитав п. Критович, п. Т. Стасишин попросив присутніх за столи, а Всч. о. Серветника і його родичів на почесне місце.

По обіді п. Стасишин пояснив ціль прийняття і попросив до слова заступника предсідника парохії п. Лащука. Другим бесідником був п. Критович, заступник голови Товариства ім. М. Шашкевича. Відтак промовила пані Деник від Жіночого Товариства і вручила о. Серветникові дарунок від Товариства. Опісля промовляли: пп. Рибіцький, Старецький і Павлишин. Всі бесідники щиро витали о. пароха і його родичів.

Нарешті промовив сам о. Серветник. Сказав, що не має слів, щоб подякувати за таку щиру любов і обіцяв щиро працювати в Гемилтоні. По відспіванню многоліття о. парохові і його родичам, о. Серветник побажав многих літ парохіянам.

На закінчення п. Старецький попросив о збірку на пресу. Зібрано $6.90, з того $3.00 на Українські Вісти.

Ю. Старецький.

## Чіпава, Онт.

### ПОМИНКИ ПО БЛ. П. МИХАЙЛІ МОРОЗІ

В домі панства Николая й Анастасії Леськів відбулись поминки по пок. Михайлі Морозі. На поминках пп. Ф. Митрук, Петро Мороз і Н. Романюк занялись збіркою на Українські Вісти. Жертвували: П. Митрук, І. Леськів, Морис Федорович, Люба, Марія Мороз, Дора Мороз, М. Явний, Дерчак, Н Леськів, П. Лешко. Всім жертводавцям щира подяка.

Ф. Митрук.

## Коністон, Онт.

### ПРАЗНИК СВ. АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА

Дня 21-го листопада наша парохія відсвяткувала перший празник, котрий лишиться довго незабутнім. Празничну торжественну співану Службу Божу відправив Всч. о. П. Сулятицький, а гостину й забаву, з причини місцевих обставин відложено на вечір.

Вечером Всч. о. парох відправив Вечірню, а опісля почалась гостина в церковній салі. Людей повна саля. Діти і старші з веселим і празничним настроєм творили одну родину. Були також гості з Судбур. Одні позасідали за столи, а другі мусіли чекати, бо не було місця. Сестриці приготовили все надзвичайно гарно, за що належиться їм щира подяка. Заступник предсідника, п. І. Білоус, привитав гостей і подякував усім за таку численну участь. Відтак промовляв Всч. о. парох і висказав велику радість та взивав до дальшої солідної і щирої праці.

Другий бесідник п. Д. Шепеля, навів кілька прикладів з минувшини, порівняв до місцевої парохії та доказав, що згода будує а незгода руйнує і вкінці побажав найкращого успіху на будуче. Третім бесідником був п. П. Зима з Судбур, котрий згадав про початки парохії, про котрі знав добре, бо був колись їх наочним свідком і взивав усіх до реальної непохитної праці.

Відтак почалась забава з танцями, а по забаві всі розійшлись домів у радіснім настрою.

Гість.

## Борщів, Алберта.

### ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО БЛ. П. МАРІЮ НОВАК

На борщівськім цвинтарі виросла нова могила, в котрій спочиває вбаженної памяти Марія Новак, жена Петра Новака, проживши 70 років життя, з того в подружому життю 46 років. Покійна приїхала зі своїм мужем Петром Новаком до Канади 1903 року з села Сосниця, повіт Ярослав, Галичина.

З початку перебували на гомстеді в Смокі Лейку, відтак на Беліс, а з часом коло Мондеру, а на послідку перенеслись до свого сина Івана, котрий господарює в борщівській околиці.

Бл. п. Марія любила завжди ходити на богослуження зі своїм мужем Петром і дітьми Іваном і Стефаном, бо тільки їх двох мали, як також любила часто приступати до св. сповіді. Як добрі, та щирі, любили підпомагати своїми лептами нашу парохію, котра в цім часі потребує багато грошевої помочі тому, що ми її тепер викінчуємо з середини.

Тому, що сама була релігійна, тож у такім дусі виховала разом зі своїм мужем Петром своїх синів Івана і Стефана, котрі наслідують їх примір.

Похороном занимався її син Іван. Бл. п. Марія померла у веґревільськім шпиталі дня 5-го грудня, а похорон відбувся дня 8-го грудня в церкві св. Йоана Хрестителя в Борщеві. Похоронні богослуження відправив отець Віктор Сорока, ЧСВВ, наш парох, а тлінними останками занимався Парк Меморіял з Веґревил. Відтак запрошено всіх на обід, котрий відбувся в сина Івана.

На обіді піднесено справу нашої преси. Збіркою занявся п. Іван Романюк, котра принесла $6.30.

Спи, дорога членко, жено і мамо, а земля нехай буде Тобі пером.

Учасник.

## Райкрофт, Алта.

### ЗГАДКА ПРО БЛ. П. КАТЕРИНУ КОСОВАН

В Калгарах упокоїлась Катерина Косован, з роду Андрусяк, що походила з цеї околиці. Родилась вона на Буковині, в селі Маморниця, повіт Чернівці. До Канади приїхала з родичами 1904 року а вийшла заміж у 1906 році, в Ґардентон, Ман. В супружім житті прожила 37 літ. Померла 27 листопада, в 54 році життя. Тіло спроваджено з Калгар до Райкрофт. Похорон відбувся 1-го грудня при великім числі родини і громадян. Бл. п. Катерина полишила в смутку свого мужа Івана, 8 дітей та 5 внуків. Всі рідні були на похороні, крім Георгія, що служить за морем. Зі збірки на похороні бл. п. Катерини Косован зібрано на Українські Вісти $4.00. Всім жертводавцям щира за це подяка.

Кореспондент.

## Сван Плейн, Саск.

### ВІНЧАННЯ ПАННИ АННИ КОВЧ З П. В. САПАЧЕМ

В неділю, дня 31-го жовтня відбулось у нашій парохії вінчання молодят вояка Володимира Сапача з панною Анною Ковч.

Акту вінчання довершив парох Всч. о. Н. Сірий. Весілля відбулось у домах родичів обидвоїх молодят, панства Василя й Оленки Ковч та Дмитра й Катерини Сапачів.

В пару днів по весіллю обоє молоді виїхали на остров Вікторія в Б.К., де молодий служить при війську.

Годиться згадати, що обоє молоді були примірними дітьми не лиш у своїх родичів, але й у місцевій парохії брали живу участь у праці.

З нагоди вінчання згаданих молодят батько молодої, п. Василь Ковч, зложив дар $5 на українську католицьку пресу, з того на Українські Вісти $3.00.

На новій дорозі супружого життя родичі, вся рідня й приятелі складають щирі побажання якнайкращого життя, доброго поводження й Божого благословення.

Гість.

## Ґудів, Саск.

### ВШАНУВАЛИ П.П А. ЧОРНОГО

Дня 13-го грудня, на св. Андрея, приятелі й сусіди п. Андрія Чорного справили йому несподіванку з нагоди річниці 70-літніх уродин. Прибув Всч. о. Йосиф Форналь, ЧНІ, який побажав панству Чорним усього добра та многі літа прожити. Пан Семен Денисюк вручив п. Чорному дарунок — хоч не дуже коштовний, зате щирий дарунок. П. Чорний є заслужений член нашої громади. Він довгі роки дякує в місцевій парохії і приготовляв представлення. За те складаємо йому щиру пошану.

По перекусці Николай Жабінський попросив присутніх, аби з тої нагоди перевести збірку на пресу. Зібрано $4.10. Всім жертводавцям щира подяка, а панству Чорним сотвори Господи многії літа.

Николай Жабінський.

## Равнд Гил, Алта.

### СЛУЖБА БОЖА І ПАРАСТАС У П. ІВАНА БОЙЧУКА

Наш старенький піонір п. Іван Бойчук, підупав на здоровлю і жадав, щоб сини запросили о. Ганаса ЧСВВ до хати, щоб немічний тато міг висповідатись і приняти св. Тайни. Сини сповнили бажання батька а в додатку запросили родину і сусідів. По відправі п. Йосиф Дилявський попросив присутніх до збірки на Українські Вісти. Зібрано $2.36.

П. Дилявському і всім жертводавцям щира подяка, а п. Іванові Бойчукові дай Боже кріпкого здоровля на многі літа.

Павло Головатюк.

## Нерров Лейк, Алта.

### З ОБІДУ В ПАНСТВА МОНАСТИРСЬКИХ

День 4-го грудня на довгий час по винен лишитись у нашій памяти. В маленькій нашій церковці священик з Едмонтону відправив нам богослуження і згадав про важні й відповідальні обовязки родичів супроти дітей.

По богослуженню панство Монастирські запросили гостей до свого нового дому на спільний обід.

В часі обіду гості не забули про Українські Вісти.

Хоч не було багато гостей, однак Іван Криса заохотив присутніх до жертв і зібрав $2.90 на пресовий фонд.

Всім жертводавцям щира подяка.

Присутній.

## Вотерфорд, Онт.

### НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ П. М. ДЗЬОПКИ

Гурт приятелів п. Михайла Дзьопки зійшлись 21-го листопада, щоб побажати йому всього найкращого з нагоди його імянин. Дарунок вручила пані Г. Гоменюк, а п. Онуфрій Міськів виголосив при тій нагоді гарну і повчаючу промову.

На цім прийняттю не забули гості і про Українські Вісти. На пресовий фонд зібрано $2.50.

Панна Вероніка Гоменюк.


## НЕ ПОТРІБНО ОПЕРАЦІЙ ЖОЛУДКА

Одинокий запевнений лік на біль в правім чи лівім боці жолудка, біль під ребрами — лопаткою з правого боку, біль у крижах, біль від газів жолудка, затвердження чи заблькування жолудка, клопіт жовчі чи печінки, розпливає і проганяє жовчево-нирково-міхурові камінця-пісок, лікує і стримує нарушення сліпої кишки, усуває налиплення з жолудка і кишок, регулює жолудок і скріпляє кров. Уживайте лікарство зване RUSCI TREATMENT. Запевнена поміч і полекша від першої фляшки. Не тратьте часу, здоровля і грошей, а попробуйте лиш одну фляшку. Ми ручимо, що станете певно вдоволені. Ціна одної фляшки $5.50, а дві за $10.00. Лікарство RUSCI TREATMENT тепер можете купити в кожній аптиці по цілій Канаді
**LUSCOE MEDICAL CO., Dept. U3., 559 Bathurst St., Toronto 4, Ont.**

# ВІДДІЛ для МОЛОДІ

**Веде учителька Анна Арабська.**

## РІЗДВО

Сама назва Різдво, різдвяні свята, навіває в нашу душу щось невисказане в святости, дорогоцінности, веселости і врочистости. Особливо для дітей назва цього великого свята, приносить необмежену веселість. Від самого ранку, в день перед Святим Вечером, діточі серця опановує невисказана радість. Діти цього дня є в іншім настрою як вони були в усіх інших днях. Бо все приготоване цього дня в їх домашнім окруженні, представляє вираз надходячої великої врочистости. Наші доми гарно прикрашені, родичі і вся старша челядь цілий день роблять порядки в хаті й на дворі, мами приготовляють святу вечерю, всю зайняті немов пчоли в улику. І діти помагають родичам, старшим братам і сестрам, в цім приготуванні, але діти мають більше вільного часу в цей день і живуть під чудовими враженнями надходячого Різдва. Для дітей цього дня сонце краще сходить, краще світить, як у других днях, а особливо діти нетерпеливо очікують заходу сонця й появи першої зірки на небі, бо тоді вони мають возвістити своїй родині, що прийшов час сідати до святої вечері. Поява першої зірки на небі цього Свят-Вечора не є тільки знаком, що час засідати до святої вечері, але вона також всім тим дітям, що будуть нетерпеливо очікувати появи першої зірки на небосклоні, буде пригадувати ясну зорю вифлеємську, що всю ніч своїми промінями з небес освітлювала вертеп-стаєньку, в котрій народилось Дитятко Ісус. Ця перша зірка буде дітям пригадувати, як тієї ночі, що народилось Дитятко Ісус, не дуже далеко, малі хлопці пастирі пасли вівці. Вони розложили вогонь і полягали спати. І дивно тим пастушкам явилось. Зявивяс їм ангел і возвістив їм, що народився Ісус Христос, Спаситель світу.

Ці діти пастирі були перші, котрим ангел сповістив прихід Месії на світ. Пастирі повставали й побачили ясну зорю над недалекою стаєнькою. Вони вже знали, що там сталася, і з великою радістю побігли привитати маленького Ісуса. Там у тій стаєньці пастирі побачили Дитя Ісуса на руках у Пречистої Діви Марії. Побачили і св. Йосифа, як він підводив ближче до Святого Дитяти вола і осла, щоб своїм віддихом Його огрівали. Малі пастирі принесли Ісусові свої вбогі дари і радісно оспівувалч і приграваля Йому на своїх пастуших музичних інструментах.

Нехай між вами, дорогі діти не буде ані одної дитини, котра, заки вклякне до молитви перед святою вечерею і засяде до святої вечері, і заки буде стрічати день Великого Рождества Христового, щоб не полинула думками до Святої Землі й містечка Вифлеєму, де народився наш Спаситель в убогій яскині. В день св. Різдва тіштеся й радуйтесь, дорогі діти. Колядуйте дома, йдіть до церкви колядувати. Ідіть і витайте колядою своїх знайомих, свояків і сусідів. Пробуйте іти колядувати на якусь добру ціль. От хоч би на ціль наших сиротинців у Канаді. У своїй радости цього Різдва пробуйте зробити якесь добре діло для тих, що є менше щасливі від вас. У своїй памяти запишіть слідуючі слова, котрі є благословенням для дня Різдва Христового:

"Слава на вишинах Богу, а на землі мир людям, що є доброї волі!"

В імени Відділу для Молоді бажаємо всім нашим читачам і читачкам та їх родичам, братам і сестрам і дальшій родині, всім вашим приятелям і всім нашим прихильникам, всій українській молоді в Канаді й за морем — веселих свят Різдва Христового і щасливого Нового Року! Христос раждається!

### ЛИСТИ ВІД ДІТЕЙ ДО ВІДДІЛУ ДЛЯ МОЛОДІ

Ґримсбі, Онт.

Слава Ісусу Христу!
Дорогі молоді Українці!

Я маю десять років і мешкаю на овечій фармі. Я ходжу до англійської школи і є в шестій клясі. На вакаціях нас Сестри вчили по українськи читати й писати. Я все дома говорила по українськи, але не могла читати й писати. Тепер уже знаю досить добре. При кінці школи ми мали концерт. Він був дуже гарний. Тепер українська школа відбувається далі, а вчуть нас ОО. Василіяни. Вони вчуть нас три рази на тиждень: у вівторок і четвер від пів до пятої до пів до шестої години, а в суботу від другої до четвертої.

В суботу, дня 5-го листопада замість школи ми мали забаву в салі під нашою церквою. Ми крутили колесо з числами і виграли цукорки. Я виграла чотири рази. Крім того ми мали, ще багато інших забав і перекуску. Ми в Ґримзбі маємо гарну церкву. В церкві маємо Службу Божу кожної неділі і свята.

Цим разом кінчу і здоровлю Вас усіх.

**Марія Андрейчук**

Альвена, Саск.

Слава Ісусу Христу!
Дорогі Читачі Відділу для Молоді!

Я вже пару разів писала до Вас вірші, і пісні, а тепер пишу до Вас лист. В нашій церкві відбувся торжественний храм на св. Михаїла. Відправу мали Всч. о. Лотоцький з Кадворт, і Всч. о. П. Серветник, котрі були тут на парафії, від нас уже віднхали, а на їх місце тут приїхали Всч. о. Чарний. Ми тепер вчимося в школі на різдвяний концерт, котрий відбудеться на 23 грудня. В нашім концерті є українські і англійські точки. Кінчу свій лист і здоровлю вас, пані Редактор і всіх читачів Відділу для Молоді.

**Зоня Ящишин.**

Куквил., 5. грудня, 1943.

Слава Ісусу Христу!

Шановна Пані Редакторко!

Це мій перший лист до Відділу для Молоді. Хоч я не вмію ще добре писати по українськи, то мені показують мій дід, що називається Іван Прокопів, а баба — Софія. Друга моя баба називається Анна Савка. Я маю 8 років і ходжу до школи і є в 3-ій клясі. Наша школа називається Амелія. Мені близько до школи, бо школа на тій фармі, де ми мешкаємо; до пошти нам пів милі а до церкви таксамо. Наша учителька називається пані Катерина Пухалюк і діти дуже люблять нашу учительку. Я сирота, бо наші тато померли ще 4-го червня, 1943, то я найстарий — маю 8 років. Петруся має 5 років, Ромцьо 4 а Савеля 2. Ми тепер з мамою і з бабою, а Петруся в діда. І я був у діда на вакаціях.

Прошу вас помістити маленький віршик, що мене дід навчили. Ось він:

Хто ти, хлопчику малий?
Українець молодий!
А який твій знак рідненький?
Лев і тризуб золотенький,
Жовті ниви, сині гори;
Жовто-сині в нас прапори.
А нам будуть помагати
Господь Бог і Божа Мати.

Здоровлю всіх читачів Відділу для Молоді і бажаю всім читачам і пані Редакторці щасливих і веселих Свят Різдва Христового. (Хоч наше Різдво не буде веселе, бо не буде між нами нашого Тата при святій вечері).

**Богдан Савка.**

Ґримсбі, Онтеріо.

Слава Ісусу Христу!
Шановна Пані Редакторко!

Це мій другий лист до Відділу для Молоді. Перший лист я писала ще минулого року з Редвотер, Алберта. А тепер пишу з Ґримсбі, Онтеріо.

Я маю дванадцять років і ходжу до семої кляси англійської школи. В часі вакацій нас, українських дітей, в числі около 40, учили Сестри Служебниці з Торонта. Вони нас учили религії, гарних українських пісень, української мови й письма. Також приготовили нас до св. сповіді і св. Причастя. Наука тревала три тижні. За той час приготовили нас так само до концерту, котрий ми відбули при відході наших любих Сестер учительок, і котрий дуже а дуже гарно вдався. На тім концерті я мала декламацію "Під лелійним прапором". Тому, що я вмію гарно читати, писати й говорити по українськи, Сестри Служебниці призначили мене до третьої кляси в українській школі. По відході Сестер наука религії й рідної мови в нас далі продовжується. Учить нас о. діякон Евген, ЧСВВ, три дні в тижні, за що ми йому дуже вдячні. Ми тепер приготовляємося до другого концерту, котрий відбудеться незадовго. З яким успіхом відбудемо концерт, то напишу в другім листі, а також буду писати для тих дітей, що в західній Канаді, які тут ростуть сади і виноградники, як їх плекається і як збирається овочі. Я думаю, що то для дітей у степових провінціях буде цікаве.

Здоровлю Вас щиро, пані Редакторко, і всіх читачок і читачів Відділу для Молоді.

**Анна Скрипка.**

Мирнам, Алта.

Слава Ісусу Христу!
Дорога Пані Редакторко!

Пишу цей перший лист до Вас і хочу повідомити читачів, що я цього року мала нагоду бути на вакаціях у Мондері в Сестер. Вони вчили нас Рідну Школу і молитви і співати та й що дня ходити до церкви. Отець Винник і о. Трух що ранку правили Службу Божу, а ми приступали що дня до сповіді і св. Причастя і по молитві верталнсь до монастиря на обід. Преподобні Сестри стелили стіл, неначе для гостей і ми засідали до обіду. Було нас 102. По обіді йшли на спів, а ввечер мали нагоду слухати оповідань, котрі нам росказували Сестри про рідний край, про котрий ми не знаємо.

Здоровлю Вас, пані Редакторко, і читачів Відділу для Молоді.

**Вероніка Корпан.**

Альвена, Саск.
23. грудня, 1943.

Слава Ісусу Христу!
Дорога Редакторко!

Я дуже прошу, щоб Ви помістити цю коляду:

**Нова Радість стала.**

Нова радість стала,
Яка не бувала:
Над вертепом звізда ясна
Світлом засіяла.
Де Христос родився
З Діви воплотився:
Як чоловік пеленами
Убого повився.
Ми днесь з пастушками
З гіркими сльозами
На коліна упадаймо,
Ісуса благаймо:
Просимо Тя, Царю,
Просим Тя, маленький,
Зглянься щиро, зглянься мило
На наш край рідненький.
Пішли Йому волю,
Україні долю,
Щоб зраділа наша неньк,а
На свобіднім полю.
Ми є з України,
З веселого краю,
Там так ясно сонце сяє,
Як у Божім раю.
Там хороші люди,
Гарна сторононька,
А тепер там плач і сльози,
Злая годинонька.

**Зоня Ящишин.**

Альвена, Саск.,
23. грудня, 1943.

Слава Ісусу Христу!
Дорога Редакторко!

Прошу помістити мою коляду на сторінці Відділу для Молоді:

**На небі зірка.**

На небі зірка ясна засяла
Г любим світлом сіяє;
Хвиля спасення нам завітала:
Бог в Вифлеємі раждаєсь.
Спішім з любови тхом го
огріти,
Христос родився, славіте!
Благослови нас і збав нас
Христе,
Визволь нас з тої неволі
Загрій у серцях бажання чисті,
Дай нам діждатись дня волі.
Щоб Україна могла радіти.
Христос родився: славіте!
Молим Тя, Христе, молим,
Ісусе,
З щирого серця — в покорі:
Розвий Ти рясно по Україні
Блакитно-жовті прапори!
Благослови нас, ми Твої діти!
Христос родився: славіте!

Поздоровляю паню Редакторку і всіх читачів Відділу для Молоді.

**Стефка Ящишин.**

Давфин, Ман.,
30. листопада, 1943.

Шановна Пані Редакторко
Відділу для Молоді!

Вже давно, як я писала до Відділу для Молоді. Все чогось не стає мені відповідного часу. Читаю В.М. і дивлюся, чи нема чого з нашого Давфину. Та де! Думаю: треба хоч дещо самій написати, бо мені трохи жаль, що я так лишила.

Я ходжу до англійської школи в місті. Нас є 51 дівчат у семій клясі. Ми зачали вчитися по французьки і дуже любимо ту мову. Ми знаємо деякі французькі пісні. Коло школи бавимося "фут бал", "валлі бал" і "бескет бал". Наша учителька добра. Вона вчить нас ручних робіт: шити, вишивати, плести. Ми маємо зробити на весні базар на Червоний Хрест.

З англійської школи по четвертій я йду до української школи, яку учить Преп. Сестра Евзевія. Тепер Сестра учителька приготовляє нас до різдвяного концерту. Як прийдемо до дому, помагаємо дещо мамі і вчимось далі до пізної пори. Як прийде субота, то нас три товаришці йдемо вчитись на пяно. І так минають нам дні в науці.

Ми мали "Галовін" в англійській школі і в українській салі. Багато було сміху й забав до пізної ночі.

Також мали ми прогульку з о. Шумеєм і о. Головатим. Дуже мали гарну забаву.

Катехизму учать нас Сестра Йосафата і Сестра Евзевія.

Тепер кінчу і здоровлю Паню Редакторку і читачів В.М.

**Вікторія Фіцич.**

### ЗАГАДКИ

Що то є:

1. Дід з бабою тихо сиділи і мовчали, як усі говорили, сміялись і співали.
2. Я не дівчина і як дівчина не виглядаю, але я бльондинка і на голові золоті коси маю.
3. Ми чорненькі і червоні, але без меду ми не в моді.

**Відповідь на загадки.**

1. Дід і баба, сіно і сніп, що ми приносили їх до хати на Святий Вечір. 2. Колач. 3. Кутя зроблена з червоної пшениці і чорненького маку, посолоджена медом.

# Українське Католицьке Юнацтво

**Веде пресовий референт Б. Л. Корчинський**
**Rama, Sask.**

## НОВИЙ РІК 1944

З початком кожного нового року є звичаєм робити добрі постанови або резолюції. Є такі люди, що є проти цього, мовляв менше постанов зробиш, менше будеш їх ломити та відчувати свою невитревалість. Однак ми віримо, що кожна людина повинна собі час від часу робити добрі постанови та стреміти до чогось вищого. Хоч навіть як би під ударами певних злиднів прийшлось зломити деякі з цих постанов, то все таки лишається в тім користь, що людина здавала собі справу, що треба стреміти до ліпшого життя і що ще лишаються цілі до осягнення. Людина без добрих постанов не має пляну життя, не має дороги, по котрій ступати, не має цілі до осягнення і живе порожним, нецікавим життям.

З певністю багато з вас уже зробило собі постанови на цей новий рік і будуть твердо їх держатись. Крім цих ваших постанов я подаю під вашу розвагу лісту, котру прошу уважно переглянути, одобрити і приймити за свою.

Я, член У.К.Ю., твердо постановляю:

Бути практикуючим католиком, а це значить, що я буду ходити до церкви регулярно і брати повну участь у богослуженні.

Я буду приступати часто до св. Тайн.

Я буду заховувати заповіді Божі і церковні.

Я буду вчитись молитов і катехизму.

Я буду молитись рано, вечері і при їді.

Я буду боронити католицьку віру перед нападами ворогів.

Я буду брати участь у підприємствах на користь нашої церкви.

Я постановляю твердо бути свідомим українцем, а це значить, що я буду:

1. Говорити, читати й писати по українськи все коли буде нагода.
2. Учитись української історії й літератури.
3. Пізнавати, любити і розповсюджувати українську культуру.
4. Вірити в повстання вільної, від нікого незалежної України.

Я твердо постановляю бути добрим горожанином Канади, а це значить, що я:

1. Буду жити по вимогам законів цього краю.
2. Буду приготовлятись брати участь у демократичнім правлінню цього краю.

Я твердо постановляю бути добрим членом У.К.Ю., то є:

1. Поступати після правил У.К.Ю.
2. Точно й реґулярно приходити на засідання.
3. Виповняти обовязки наложені на мене відділом.
4. Жити після засад У.К.Ю.
5. Брати живу участь у підприємствах У.К.Ю.
6. Нахиляти українських хлопців і дівчат вступати до У.К.Ю.

Хоч було багато злиднів у минулім році, то є багато ласк і добра, зо котре ми повинні бути вдячні Богові.

Дай Боже, щоб 1944 рік був успішним і щасливим під кожним оглядом.

**Б. Л. Корчинський,**
пресс. реф. У.К.Ю.

## Адвокат Іван Басараб іменований Королівським Дорадником

Адвокат Іван Басараб, який минулого тижня був іменований Королівським Дорадникам, належить до перших українських громадських діячів і професіоналістів в Канаді.

Уродився п. Басараб в селі Новосілка, повіт Підгайці, Галичина, 26-го червня, 1887-го року. До Канади приїхав у 1904 році. Середню освіту й учительський курс скінчив у Вінніпегу, а опісля довший час учителював. Він був першим українським інспектором державних шкіл у Канаді. Інспекторство покинув він в 1915 році й почав студіювати право в манітобськім університеті.

До Алберти приїхав п. Басараб в 1919 році і на албертійськім університеті скінчив правничі студії в 1921 році. До адвокатської лави в Алберті був прийнятий в 1922 році. Довгі роки вів п. Басараб адвокатську канцелярію з адвокатом Кормиком, а від 1932 року веде свою канцелярію самостійна.

Адвокат Басараб жонатий з Марією, з дому Скоропад. Панство Басараби мають дві донечки — Йоанна літ 7, і Лелія літ 5.

Адвокат Басараб є тепер третім українським адвокатом в Канаді, що є Королівськими радниками. (Другі два — адв. Арсенич в Вінніпегу й адв. Михайло Стечишин в Йорктоні, Саск.)

### РОБОТЯЧИЙ МЕЙОР

В місті чи містечку Росвил, у Злучених Державах є мейором Герман Бовмен. Та це не означає його заняття. Є він також міським суддею, директором поліції, шефом пожарної сторжі, комишинером для вулиць і каналів, головою міської ради, судовим клерком і головним менеджером міста. В додатку є він своїм власним книговодцем, стенографом і секретарем. Про його платню не згадують.

# ВІД СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ КАНАДІЙСЬКИХ ВОЯКІВ ЗА МОРЕМ

**ДО УКРАЇНСЬКОГО ЗАГАЛУ В КАНДІ**

Комунікат ч. 5. Лист. 1943.

**1. Домівка С.У.К.В. у Лондоні.**

Старання Союзу Українських Канадійських Вояків отворити Дім для Українських Вояків у самім центрі Бритійської Імперії увінчалися успіхами. Будинок уже є — гарний, великий, відповідний для наших вимог. Канадійська Головна Військова Команда одобрила наші старання та обіцяла всяку моральну піддержку. Нажаль матеріяльної допомоги не можемо сподіватися і тому ми змушені майже цілковито числити тільки на фінансову піддержку від українців в Канаді.

Ви, піонірі, що колись будували народні доми та Інститути, ви, що орґанізували товариства, церковні громади та просвітні інституції, знаєте кілько з тим усім труду вяжеться, та які початки трудні. Помножіть ці труди через десять, додайте до того, що ми всі при військовій службі, порозкидувані по всіх сторонах Великої Британії, то що тут цілком не можемо устроювати базарі, представлення та інші підприємства на збірки фондів, то зрозумієте хоч трохи, серед яких обставин Ґенеральна Управа С.У.К.В. мусить працювати. Ми не можемо тут збирати фондів, та Ви можете нам у цім помогти. Домівка буде нас коштувати від трьох до пять тисяч долярів річно — саме утримання і провадження. На початок, коли треба постаратися меблів, харчів, води, електрики і т. п. кошти будуть більші.

Офіційне отворення нашого дому відбудеться підчас Різдвяного Зїзду. Уявіть собі, що Ви в нас на отворенні і пришлітчь свою лепту. Молоде — Сестри і Браття! — колядуйте цього року на утримання Дому для Українських Вояків у Лондоні. Всі жертви просимо слати на руки Комітету Українців Канади в Вінніпегу.

Вже нераз читали в українській пресі вісти та заклики від поодиноких членів С.У.К.В. Коли думаєте, що ті, що лишили дім, родину та все найдорожче і пішли боротися за волю, заслугують на Вашу допомогу, то просимо, дайте її **негайно.** За місяць-два може бути запізно.

**2. Заклик до молоді.**

Наші батьки вже нам багато допомогли й ми віримо, що ще багато поможуть і будуть помагати. До молоді шлемо заклик за спеціяльною допомогою — на літературно-освітній области. Нам треба книжок до бібліотеки. Треба, щоб хтось передплатив на адресу нашої домівки кожний український часопис. Нам треба **допомоги на видавничий фонд** на дальше видавання нашого організаційного часопису для вояків. Треба фондів на канцелярійні видатки. **Збирайте** постійно на організаційний і видавничий фонд С.У.К.В.

**3. Посилки пакунків з Канади.**

В попередніх комунікатах ми подали інформації, як посилати пакунки з Канади до Союзу. Все це просимо тепер вважати за скасельоване. На дальше просимо всі пакунки, призначені для Союзу, слати на адресу:

Ukrainian Canadian Servicemen's Ass'n
218 Sussex Gardens, Padington W. 2.
c./o. Assistant Director Auxiliary Services,
17, Cockspur Street (Trafalgar Square),
LONDON, S.W.I.

Звичайну кореспонденцію як листи, часописи і т. п. можна адресувати:

Ukrainian Canadian Servicemen's Ass'n
218 Sussex Gardens, Padington,
LONDON W. 2.

Листи до членів заряду можна далі посилати прямо, як попередньо, але треба мати на ввазі, що котрий будь з них може коли небудь бути перенесений в інші сторони і відповідь може через те запізнитися. До цеї пори ми вже втратили чотирьох, що виїхали в дальші сторони, а саме: бувший секретар В. Керелюк, касієр Л. Войціховський, член комітету А. Николюк, член комітету В. Свистун.

**4. Різдвяний Зїзд.**

Різдвяний Зїзд відбудеться в днях 5, 6, 7, 8 і 9 січня. Святий Вечір і Різдво святкуємо з братами земляками в Менчестер. Другий і третій день Різдва святкуємо в Лондоні при матеріяльній допомозі Кенедієн Салвейшен Армі.

За Ґенеральну Управу Союзу Українських Канадійських Вояків за Морем:

Б. Панчук, голова, М. Турянський, заст. голови; А. Хриптул, секретар-касієр; С. Калин заст. секр. і історик; Г. Козіцька, Й. Хома, А. Николюк, С. Давидович, Анна Креплів — комітет.

### МУДРИЙ РОБІТНИК

У вінніпеґській стріткарі лучилось таке:

Рано робітники їхали стріткарою до роботи. Надійшла якась пані. Робітник з пошани до женщини встав і дав їй своє місце. Пані не сіла зараз, але вийняла хустинку і почала стирати сидження, щоб не забрукати свого делікатного одіння. Однак вона не подякувала робітникові за свою чемність. Коли пані добре витерла сидження, робітник їй красно подякував і сів на своє попереднє місце. Розчарована пані подивилась і не знала що сказати на таке. Мабуть була збентежена. Зате другі робітники мали з того багато потіхи.

А.

### Місто, що має одного мешканця

В американськім стейті Айдаго є містечко Силвер Сити, колись сильно заселене майнерами, а тепер пусте. В місті остався тільки один старий чоловік, бувший мейор. Крім нього є кілька поліцаїв для береження порожних домів.

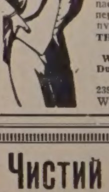
### ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

**Подаємо до ласкавого відома, що в місяці лютім, 1944, відбудеться Великий Базар у користь Місійного Товариства св. Йосафата в салі про-катедральної церкви св. Володимира й Ольги в Вінніпеґу, Ман.**

**Якщо хтось з Високопреподобних Отців або вірних бажав би прислати яку річ або дарунок у грошах на цей базар, проситься вислати на адресу:**

**Rev. B. Dziurman,**
**Box 570.**
**Portage la Prairie, Man.**


На Біль Крижей Уживайте
УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ—ЧУДО



Вилічує ріжні болі як: ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. Ціна $1.10 з пересилкою. Купуйте або пишіть:
THE T. EATON CO. LTD.
Winnipeg, Man.
Dufferin Avenue Drug Store
239 Dufferin Ave.
Winnipeg, Man

P. MANNING LUMBER CO. LTD.
За найпевнішою обслугою й низькими цінами ріжного роду будівельних матеріялів вдавайтеся до нас.
10443 - 80th Avenue EDMONTON Telephone 32051

100-Процент Чистий Лай
ПЕЛЮСТКАМИ

ПАКОВАНИЙ В ЕДМОНТОНІ
Особливо відповідний до Роблення Твердого Мила
На відворотній стороні наліпки є точні вказівки в українській мові про те як виробляти мило.
H. H. COOPER LIMITED
EDMONTON, ALTA.

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ
В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятели чи знайомого—здавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів до:
PARK MEMORIAL Funeral Directors, 9709-111 Ave., Edmonton Alta Phone 22331
або до філії: BROWN'S FUNERAL HOME., Phone 11, Vegreville, Alta
В. М. СМОЛИК, управитель.



ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ
то памятайте про два українські готелі

YORK HOTEL — 10401 - 96 Street, Phone 25263
GRAND HOTEL — 10266 - 103 Street, Phone 24196

Умірковані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.
Р. СТОЙКО, властитель.



Треба Дробу

Подаємо вам ціни Яиць, Обскубаного й Живого Дробу, доставленого до Едмонтону в цім тижні. (Ціни можуть бути змінені без попереднього повідомлення).

Обскубаний дріб.

| | A | B | C |
|---|---|---|---|
| Молоді індики, всяка вага | 31c | 29c | 26c |
| Старі індички | 28c | 26c | 23c |
| Старі індики | 27c | 25c | 22c |
| Качки | 21c | 19c | 14c |
| Гуси | 19c | 17c | 12c |
| Молоді кури | 26c | 24c | 21c |
| Старі кури | 22c | 20c | 17c |

Живий Дріб

| | |
|---|---|
| Молоді індики Но. 1 | 22c |
| Молоді індики Но. 2 | 18c |
| Качки | 14c |
| Гуси | 11c |

Ви дістанете за яйця, обскубаний і живий дріб — кури, індики, качки і гуси — найвищі ціни в —

Edmonton Produce Co. LIMITED
9516-102 Ave., Edmonton, Alta.
Phones 22903 & 28529. License No. 10



ДР. І. ВЕРХОМИН — Тел. Дому 25884
ДР. П. Г. КОЗЯК — Тел. Офісу 24543 Тел. Дому 27436
ЛІКАРІ Й ОПЕРАТОРИ — Х-РЕЙ І ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
DR. J. VERCHOMIN — DR. P. H. KOZIAK
541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.


# КОЛЯДА НА УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ

На спільнім обіді в новім домі панства Монастирських в Нерров Лейк, Алта. .... $2.90
На прийняттю в домі панства Івана й Анни Гаталаів, Арран, Саск., в честь їхнього сина бувшого учителя, а тепер вояка Андрія, зібрано на Українські Вісти ..... $7.00
Збірку прислав Всч. о. Н. Сірий.
З нагоди вінчання молодят панни Анни Ковч з вояком Володимиром Сапачем, Сван Плейн, Саск., на памятку вінчання жертвовано ..... $3.00
Василь Войтович, Гвитков, Саск. ..... 50c
На похороні по бл. п. Катерині Косован, Ройкрофт, Алта., зібрано ..... $4.00
В. Подруський, Редвей, Алта. ..... $1.00
На пращальнім вечерку для Дмитра Ярмуха, Дервент, Алта ..... $2.15
Андрій Підгірний, Калмар, Алта. ..... $1.00
Григорій Войтович, Гвитков, Саск. ..... 50c
На поминках по бл. п. Михайлі Морозі, в домі панства Н. Лешків, Чипава, Онт. $9.00
На несподіванці для Андрія Чорного, Гулів, Саск. .. $4.10
На несподіванці для Михайла Дзьопки, Вотерфорд, Онт., зібрано ..... $2.50
На вечерку для п. Николая Тимія, Монтреал, Кве.... $3.85
На вечерку для панства Глинків, Восетна, Алта. ..... $4.15
Панство А. Маїки, Едмонтон, Алта. ..... $2.00
Іван Мельник, Клендоналд, Алта. ..... 50c
На несподіванці для Всч. о. Андрея Хорунжого, Ріджайна, Саск. ..... $3.10
На похороні бл. п. Олекси Фаринюка, Комарно, Ман. $8.50
С. Мальований Бертрівил, Кве. ..... $1.00
Семко Головайчук, Смокі Лейк, Алта. ... $1.50
На пущению в Канорі, Саск., зібрано ..... $2.50
Василь Ісарик, Торонто, Онт. ..... $1.00
Дмитро Сичило, Ст. Кетеринс, Онт. ... $2.00
На похороні по бл. п. Ксені Качмар, Монтмартре, Саск., зібрано ..... $2.00
На несподіванці для панства П. Проциків, Монтмартре, Саскачеван ..... $3.55
На вечерку для Івана Бурки, Торонто, Онт. ..... $7.00
На несподіванці для Всч. о. Николая Сірого, Арран, Саск., зібрано ..... $10.00
На несподіванці для Андрія Дубляніця, Модел Фарм, Саск., зібрано ..... $3.61
О. І. Татервак, Дервент, Алта. ..... $1.00
На похороні по бл. п. Івані Осаді, Мондер, Алта. .. $1.73
Іван Брикович, Едмонтон, Алта. ..... $1.00
На несподіванці для Дмитра Михалюка, Торонто, Онт., зібрано ..... $3.00
На похороні бл. п. Марії Новак, Борщів, Алта. ..... $3.25
Лука Маслянка, Едмонтон, Алта. ..... 50c
Іван Крочак, Паркюр, Сурвей, Онт. . 50c
Петро Ліпінський, Едмонтон, Алта. ..... $1.00
Василь Стецюк, Твей, Саск. ..... $1.00
На пращальнім вечерку для Франка Концограда, Чипмен, Алта. ..... $5.00
Василь Греб, Клаймер, Па., Зл. Д. . $1.00
На пращальнім вечерку для панства Т. Войткових, Чипмен, Алта. ..... $3.40
Сестри Служебниці П.Н.Д.М. в Йорктоні, Саск. ..... $3.00
На весільній забаві для панства Василя і Марусі Евуш, Торонто, Онт. ..... $16.00
На гостині для Всч. о. Н. Кушнірика, Східне Торонто, Онт. ..... $2.00
Марія Вірста, Беліс, Алберта ..... 50c.
З коляди в домі панства Монтейнів, Едмонтон, Алта. . $4.00
З гостини в панства І. Приступів, Едмонтон, на заклик п. Петра Гишки ..... $8.50
Від парохії Успення Пресв. Богородиці, Дейзленд, Алберта ..... $2.00
Тим, що зарядили повищі збірки і тим що були ласкаві дати свої жертви на пресовий фонд Українських Вістей, щиро дякує

Адміністрація.

## З Народнього Дому в Едмонтоні

**РІЧНІ ЗБОРИ В НЕДІЛЮ 9-го СІЧНЯ**

Місячні збори за грудень, 1943, а також загальні річні збори Народнього Дому відбудуться в слідуючу неділю, 9-го січня, о годині 3-ій пополудні. Крім річного звіту і вписів членів на 1944-ий рік, відбудеться також вибір нового заряду, а тому обовязком всіх членів і членкинь є — прийти на ці збори в означений час.

ЗАРЯД.

## Вісти з Едмонтону

**РАДІЄВІ ПРОГРАМИ**

Парохія св. Йосафата й Народний Дім в Едмонтоні відзначили цьогорічні Різдвяні свята неабиякою активністю. Хор Народнього Дому, під управою п. Осипа Прийми, приготовив дві Різдвяні радієві програми, що були передані через обидві едмонтонські стації — одна на сайте Різдво Христове, 25-го грудня, а друга слідуючого дня, в неділю, 26-го грудня.

Особисті й писемні признання, що наспіли від наших людей з ріжних сторін вказують, що наші люди дійсно оцінюють радієві а особливо святочні програми й хотіли б слухати їх частіше.

**РІЗДВЯНІ СВЯТА**

Цьогорічні Різдвяні свята в парохії св. Йосафата були одні з найбільш торжественних. На співаній Службі Божій, а також в неділю після Різдва, церква була переповнена і сотки людей приступили до св. Причастя. Також у навечерря Нового Року церква була повна вірних, а на Новий Рік і в неділю по Новім Році годі було найти й стояче місце. Всі ті чотири дні було по три Службі Божі й Вечірня. Співані Служби Божі співались з діяконами.

**ІМЯНИНИ ВПР. О. В. КАМЕНЕЦЬКОГО, ЧСВВ.**

На Новий Рік, в день імянин нового пароха, Впр. о. Василя Каменецького, представники Народнього Дому, хору, Братства св. о. Николая, Жіночого Товариства Зоря й Доброї Волі, а також Марійського Товариства, зложили свої побажання о. Ігуменові, а при тій нагоді вручили йому дарунок. Від імени делеґації промовив п. Юрій Войтків, голова Народнього Дому.

**ВШАНУВАЛИ ПАНСТВО ГЛИНКІВ**

По своїм недавнім вінчанню в Торонті, посол Антін Глинка замешкав зі своєю дружиною в Едмонтоні. Народній Дім і Українське Національне Обєднання використали цю нагоду і спільно привитали панство Глинків величавим бенкетом, що відбувся в Народнім Домі в суботу, 1-го січня, при участи около 300 осіб. На бенкеті промовляли п. Юрій Войтків, який був господарем бенкету, а також Впр. о. ігумен В. Каменецький, ЧСВВ, від парохії св. Йосафата, п. Андрій Жмурко від УНО, адв. Петро Міськів, який при тій нагоді зложив ґратуляції новоіменованому Королівському Дорадникові (К.С.) адв. Басарабі, і І. Ісаїв. Пані Жишкевич, вітаючи панство Глинків, вручила їм дарунок. Від провінціонального Заряду Братства Українців Католиків промовляв голова, п. Іван Козяк зі Ст. Майкл, Алта.

На всі промови відповів посол Глинка, а пані Глинка зі зворушенням подякувала всім і за таке масове та сердечне прийняття й за дарунок.

На бенкеті, крім духовенства, професіоналістів і родини п. Глинки, були також гості з вегревільської виборчої округи, яку представляє в домініяльнім парляменті посол Глинка.

**ТРАДИЦІЙНЕ КОЛЯДУВАННЯ**

Як кожного, так і цього року, колядники Народнього Дому й парохії відвідували з колядою наші католицькі родини. Погода була гарна й люди незвичайно раді були колядникам та щедро жертвували на церкву й Народній Дім. На церкву закольдовано і зложено в церкві близько $740, а з коляди на Народній Дім прийшло $175.00.

Закінчено колядування традиційним звичаєм — колядою цілого хору для о. пароха в парохіяльній резиденції, зараз по Службі Божій в неділю, 2-го січня. Як попередніми роками, так і цього року, о. ігумен принимав усіх хористів.

**ҐРАТУЛЯЦІЇ ДЛЯ АДВ. І. БАСАРАБА**

Довідавшись, що адв. Іван Басараб, назначений Королівським Дорадником (К.С.), гурт його приятелів загостив до його дому в неділю, 2. січня, щоб висловити йому з того приводу сердечні ґратуляції та новорічні побажання. Між гістьми був також Др. Іван Оробко, який — як перший український лікар в Алберті, прийшов зложити ґратуляції першому українському адвокатові в Алберті з приводу його відзначення.

Це високе відзначення першого українського адвоката в Алберті викликало загальне одушевлення між нашим громадянством Едмонтону й провінції.

## Подяка

Почуваюся до обовязку зложити щиру подяку за ласкаві відвідини мене в шпиталі і вдома. Дякую всім, що потішили нас у нашім смутку. Найперше дякую щиро Всч. о. Шевчукові, а нашим лікарям д-рові Верхоминові і д-рові Кожикові за щиру і дбайливу опіку. Рівно ж дякую щиро за квіти Жіночому Товариству Зоря як також похоронному заведенню Парк Меморіял за їх щиру і прекрасну обслугу. Дякую також паням: Коренді, Карел, Грушко, К. і Любі Юсипчук, Пуцентело, і Емілії Чоботар, панству Татчиним, паням Авґіїв, О. Юсипчук, Д. Мартин, А. Пилипів, А. Кантрімен, Ф. Киртес паннам К. Пилипів і М. Сисирелі за відвідини й дарунки.

Т. Л. Чеппел.


Визначне прочищуюче лікарство з зел спинює клопоти з затвердженням

Ось вістка, що здивовлить серце кожного, чиє здоровля занепадає з причини затвердження.
БЕЗ ВАРИВА - БЕЗ РОЗПУСКАННЯ
БОТАНІЧНІ ЗЕЛА ЕЛИКА
Безпечна Поміч з Зел у Порошку
ГОТОВЕ ДО ВЖИВАННЯ
Ботанічні Зела Елика забезпечують регулярний рух кишок без труднощів, але щоб оцінити це, то треба дійсно спробувати.
Без силуванняся, без умучення, лише цілковита полекша. Ботанічні зела спричинюють правильний рух жолудка так, що не треба вживати лікарств. Зачати Ботанічні Зела — то скінчити з затвердженням жолудка. Воно гарантоване на негайні наслідки, або звертіть пачку й дістаєте гроші назад. Поучення по українськи.
Двоюка величина: $1.00 і $1.75
Дістаньте в тих, що виробляють:
ELIK'S MEDICINE CO., Dep. UN
305 20th Street West
Saskatoon, Sask., Box 234.


## Річні Збори Товариства Святої Покрови в Вінніпеґу

Збори відбулися 12-го грудня, 1943. На зборах представлено фінансовий звіт.

| | |
|---|---|
| Всього приходу було | $1624.44 |
| Перенесено з року 1942 | 944.27 |
| Разом приходу | $2.568.71 |
| Розходу було | 993.09 |
| | $1.575.62 |
| В бондах і позичках | 750.00 |
| Остає до переносу на 1944-ий рік | $2,325.62 |

Наше товариство існує тільки чотири роки і має 278 членів. Товариство заснував Всч. о. С. Семчук.

Заряд на 1944 рік

Голова— Дм. Дорош; заст. голови — Ів. Грабовський, рекордовий писар — Мих. Дух, фінансовий писар — Ст. Купський, Касієр — Вас. Чорненький. Контрольори: Гр. Томчишин, П. Григор, Теодор Коваль.

Опікуни хорих: пані Гонора Дух, А. Коваль, Ст. Мороз, К. Серафим, Юр. Солиди.

Капітан — П. Владика, хорунжий— Ів. Микитишин.

## Річні збори Парохії св. о. Николая в Вінніпеґу

Отсим подається до відома Вік членам парохії св. о. Николая в Вінніпеґу, що річні загальні збори відбудуться в неділю, дня 9-го січня, 1944-го року, в салі Братства Милосердя по св. Івана Милостивого при 607 Флора Евеню, о годині 2 пополудні. У програму зборів входить звіт бувших урядників комітету і вибір нового заряду на біжучий рік.

Проситься всіх парохіян прийти на означений час.

Дм. Юськевич, заст. голови,
Ст. Пасічний, секретар.

## ВСЬОГО ПО ТРОХИ

**Все ваше на пів секунди.**

Ця війна коштувала Злучені Держави Америки в 1943 році 75 білонів долярів, або дві тисячі й двіста долярів кожної секунди. Отже гороганин, який платить одинадцять сот долярів доходового податку на рік, а їх в Америці є чимало, оплачує всю війну на пів секунди.

До кінця березня (марта) 1944 року ця війна буде коштувати Канаду 12 білонів 342 міліони долярів або шість разів більше як минула війна.

**$1,000 на газоліну з Лондону до Берліну.**

В пресі і в приватних розмовах часто чуємо, що варт чатіше посилати по яких 200 літаків ца Берлін. Люди, що так говорять і пишуть, повинні знати, що сама газоліна для одного літака "Літаюча Фортеця" (Флайінг Фортрес), що летить з Лондону до Берліну, коштує тисячу долярів.

**Дивні діла Твої, Господи.**

Коло Монктон, Ню Бронсвик, 11-літня дівчинка написала карточку до св. Николая, поскаржилась у тій карточці, що її сім братів і сестер сподіваються дарунків, але не дістануть, бо їх батько лежить спаралізований. Ту карточку причепила вона до соснового дерева в лісі.

Рубачі зрубали те дерево, обтесали з нього деревце-ялинку і ту ялинку продали до Америки. Чоловік, що купив ту ялинку, завважив карточку від бідної дитини, сказав про це другим, зібрали між собою $33 готівки й післали тій бідній родині, разом з пакунками, в яких були цукорки, ляльки та інші дарунки.

**Не забувайте за Укр. Вісти! Чи Ви заплатили передплату?**


АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, K.C.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і староквраї.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
MUNDARE, ALTA.
Полагоджує всі справи канадійські і староквраї.

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Office Phone 24047. Res. Ph. 71435

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Phone 22115
Можете писати до нас по українськи

П. А. МІСЬКІВ, M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде канцелярію у спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

Николай Бартман, B.A., LL.B.
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах
Брит. Колумбії.
1 Hastings Street West
VANCOUVER, B.C.

ІВАН ДІКУР, B.A., LL.B.
Адвокат, Повновласник і т. д.
Перепроваджує судові справи, кримінальні, цивільні й тестаментальні.
Адреса:
JOHN DECORE,
Box 244. Vegreville, Alta. Phone 42

ЙОСИФ М. ЛАЗАРЕНКО, LL.B.
Адвокат і Нотар
Перепроваджує всякі судові справи — карні, цивільні, спадкові й інкорпораційні.
Веде канцелярію в
Box 44. MYRNAM, ALTA. Phone 4

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікарі й Оператори
207 MOSER RYDER BUILDING
Edmonton, Alta. — Phone 27342

Д-Р ЙОСИФ БУДАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Street, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

Тел. офісу 23132 Тел. дому 83224
Д-Р В. С. НЕВЧАС
Лікар, Оператор, Акушер
Лічення ультра-фіолетним світлом і коротко-лучевою машиною до огрівання.
DR. W. S. NIEWCHAS
441 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домінільної Ради Лікарів
З практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сінарської стації)

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.



ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й тягарові вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168



Фотографії, що їх

виконують спеціялісти



Продаємо Фарми й Доми
Фарми й доми на продаж маємо в найкращих околицях Канади. По ближчі інформації пишіть на адресу:
FARMERS REALTY CO
Fabian & Shumsky
121 Niagara St., St. Catherines, Ont.



# Саскачеванці!

Слухайте Радієвої Програми зі стації CFQC Саскатун, дня 6-го січня!

Повідомляємо всіх наших громадян у Саскачевані, що хор греко-католицької парохії в Саскатуні, під управою Всч. о. Володимира Фірмана, передасть Різдвяний концерт зі стації CFQC Саскатун, у четвер вечером, 6-го січня, від години 10.30 до години 11-ої вечером.

Програма ця призначена в користь Червоного Хреста. Щоб ця програма була успішна й під фінансовим оглядом, просимо українських слухачів складати датки й посилати їх на слідуючу адресу:

Rev. Father Firman, c/o Radio Station C.F.Q.C.
Saskatoon, Sask.

Скажіть про цю програму другим! Сходіться того вечора разом, щоб спільно, зі своїми рідними, приятелями, або сусідами послухати наших коляд і налюбуватись ними. А при тій нагоді переведіть також збірку на Червоний Хрест і пришліть її на вище подану адресу.



# Стінні Календарі на 1944 р.

ОКРАСА ВАШОГО ДОМУ

Різдво Христове і Ангельський Хор
Пресвята Родина
Тайна Вечеря
Дитина в обіймах доброї мами
Ангел Хоронитель
Ісус на горі Оливній
Мати Божа в Лелях
Збонитель Світа
Пресвяте Серце Ісуса
Свята Родина
Христос у короні
Свята Тереса
Воскресення Христове
Ісус знятий з хреста
Іван Мазепа
За Україну
Листопад 1918
Українська Дівчина
Кобзар України
Хай живе Україна
Фармерська сцена
Дівчинка з зайчиком у руках.
Діти їдуть псом
Чудова брама з рож
Весна, дитина і сині пташки
Діти на гойдалці
Діти любуються коником
Мир у світі
Мама з дітьми і птахи

ЗАМОВЛЕННЯ З ГРІШМИ ВИСИЛАЙТЕ НА АДРЕСУ:

UKRAINIAN BOOK STORE
10348-101st Street Edmonton, Alberta

При цій нагоді бажаємо нашим Покупцям, Приятелям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

Д. С. ФЕРБЕЙ, властитель.



УКРАЇНСЬКЕ
Похоронне Заведення в Торонті
CARDINAL & SON
ГАРНА КАПЛИЦЯ
366 Bathurst Street Phone WA 9954 Toronto, Ont.